

KaunisGrani

No Nr 5/13.4.-3.5.2010

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla



Tilinpäätös alijäämäinen

Kauniaisten kaupungin tilinpäätös vuodelta 2009 on odotetusti 2,7 miljoonaa euroa alijäämäinen. Talousarvion tulos toteutui näin lähes tarkalleen.

SIVU 4

Stadens bokslut visar underskott

Grankulla stads bokslut för år 2009 visar som väntat ett underskott på 2,7 miljoner euro.

SID 4

Granipäiville voi ilmoittautua

Granipäivänä esille haluavien yhdistysten, yritysten ja yksityishenkilöiden tulisi ilmoittautua yrittäjien Mika Kolbelle huhtikuun loppuun mennessä. Granipäiviä vietetään tänä vuonna torstaina 20.5.

SIVU 4

Anmäl dig nu till Granidagen

Privatpersoner, föreningar och företag som vill ställa ut på Granidagen bör anmäla sig före utgången av april. Mika Kolbe vid företagarna koordinerar evenemanget som i år går av stapeln 20.5.

SID 4

Granikult kutsuu kulttuurin ystäviä

Viikon mittista kulttuuri-juhlaa vietetään ympäri kaupunkia 17.–25.4. Ohjelma on monipuolin: kuorolaulua, musiikkia valkokankaalta, viulistien iltaa, brunsikonsertti *Yhteisvastuu hyväksi* ja paljon muuta.

SIVUT 8, 9 ja 10

Granikult kallar med kultur

En kulturfest som heter duga väntar stora som små 17–25 april. Programmet imponerar med bredd och djup: körsång, stråkar, filmmusik, novellcafé i handarbetets tecken och brunschkonsert till förmån för *Gemensamt ansvar*. Och mycket mer.

SID 8, 9 och 10

■ Saammeko esitellä: **Kauniaisten uusin ja nuorin jalkapallojoukkue.** "Käsi ylös, kuka on ollut täällä ekasta treenistä lähtien?" kysyy valmentaja Arto Tuohisto-Kokko. Tomas Westerberg ja Dennis Jensen viitovat kuuliaiseksi. Oscar Kinnunen, vasemmalla, haluaisi jo aloittaa harkat.

LUE LISÄÄ SIVUILLA 6–7

■ Får vi presentera: **Grankullas yngsta och nyaste fotbollslag.** "Handen upp om du var här på vår första träning!" uppmanar tränaren Arto Tuohisto-Kokko. Tomas Westerberg (i mitten) och Dennis Jensen markerar lydigt. Oscar Kinnunen, längst till vänster, är fit-for-fight med handen på bollen.

LÄS MER PÅ SIDORNA 6–7

PÄÄKIRJOITUS LEDAREN

Kerätään talkoilla pullot ja roskat pois

Jo perinteeksi muodostuneet pääkau-punkiseudun – siis myös Kauniaisten – keväiset siivoustalkoot järjestetään jälleen kokonaisen kuukauden ajan eli 26.4.–30.5.

Kauniaisten kaupungin rakennuskonttori tarjoaa talkooväelle *jätesäkkejä ja ros-kapihtejä*, sekä huolehtii rosken *poiskulje-tuksesta*. Halutessaan talkooporukat voivat saada kaupungilta pientä *talkootar-joilua*.

– Talkoilla on suuri merkitys, koska kunnan asukkaat siivoavat alueita, joihin kaupungin työntekijät eivät usein ehdi. Samalla lapset oppivat pienestä pitäen, etteivät roskat kuulu luontoon eivätkä häviä itsessään, ympäristöpäällikkö Anna-Lena Gran-

vaikka kaveriporukoille mainio tapa ottaa kesä vastaan.

Yksittäiset taloyhtiöt voivat kerätä porukan ja pistää lähistönsä hoitamattomat tai talven jäljiltä roskaantuneet alueet kuntoon. Samalla tutustuu puuhailun merkeissä naapuriinsa.

– Talkoot ovat oiva tilaisuus parantaa kotikaupungin viihtyisyyttä. Tulkaa siis porukalla mukaan, laitetaan yhdessä lähiympäristö kuntoon, innostaa Granlund-Blomfelt.

Viime vuonna talkoisiin osallistui neljä tarhaa, kolme koulua, kahdeksan yhdystä ja taloyhtiötä. Eli parantamisen varaa on.

Myös rakennustarkastaja Pasi Rajalalla on asiaa:

Koska kaupungissa ei ole kaikilla alueilla hulevesiviemäreitä, on kiinteistöjen rajoilla suuri merkitys vesien johtamisessa ja tonttien kuivatuksessa.

– Mielestääni kaikki pientalotontit tulisi varustaa *rajaajoilla* valumavesien poisjohtamisen turvaamiseksi. Ojat tulisi kaivaa kiinteistöjen rajoille ja pitää yhteisesti kunnossaa naapureiden kanssa.

Nämä säästytäisiin Rajalan mukaan myös monilta turhista riita-asioiden hoitamisilta rakennusvalvonnassa.

Ilmoittautuminen siivoustalkoisiin on jo alkanut ja jatkuu 6.5. asti, puh. 5056 269 agb@kauniainen.fi

NINA WINQUIST
päätoimittaja
kaunisgrani@kauniainen.fi

Bort med flaskor och skräp

Det traditionella städtalkot för hu-vudstadsregionen – därmed även Grankulla – ordnas igen under en hel, lång månads tid börjandes den 26 april och slutandes den 20 maj.

Grankulla stads byggnadskontor erbjuder *sopsäckar* och *skräptänger* samt *transport* för det insamlade avfallet. Om talkogrupperna är intresserade, kan de dessutom av staden få något smått och gott att bjuda deltagarna på.

– Det är ju kul att åstadkomma saker till-sammans och borde vara ganska lätt att samla ihop ett gäng. Det räcker bra med några timmar en valfri dag, uppmanar miljöchef **Anna-Lena Granlund-Blomfelt**.

Talkot är ett ypperligt sätt att förbättra trivseln i vår hemstad och allas vår närmiljö. Målet är att samla in sådant material som inte hör hemma i naturen från allmänna områden, såsom skogsdungar, fri-luftsområden, stränder, bäckstränder och vägrenar.

– Talkogängen är på riktigt jätteviktiga för miljön kring husknuten för grankullaborna, betonar Granlund-Blomfelt.

– Gängen plockar nämligen upp rosk och flaskor i områden som staden ofta inte hinner städa upp. Samtidigt lär sig barnen redan i en tidig ålder att skräp inte hör hemma i naturen och att det inte försvinner av sig självt.

För invånarföreningar, skolor, hundklubar, scouter eller exempelvis kompisgäng är värståndingen ett ypperligt sätt att ta emot sommaren.

– Även enskilda husbolag kan samla ihop ett talkogäng. Samtidigt lär man känna

”

Staden ger: Sopsäckar, skräptänger, matsäck och transporterar bort insamlat skräp.

grannarna.

I fjolårets talko deltog fyra dagisar, tre skolor, åtta föreningar och husbolag.

Bättre kan vi, alltså.

Även byggnadsinspektör **Pasi Rajala** har ett ärende:

Eftersom stadens alla områden inte har avlopp för dagvatten har fastigheters grändiken en stor betydelse då vatten leds och tomter dräneras.

– Jag tycker att alla småhusområder borde tillföras grändiken för att säkra avledningen av flödesvatten, anser Rajala. Dikena borde grävas på fastigheternas gränder och grannarna borde gemensamt se till att underhålla dem.

Anmälningar till talkot pågår fram till den 6 maj: 09-5056 269 eller agb@kauniainen.fi

NINA WINQUIST
chefredaktör
kaunisgrani@kauniainen.fi

“

Lapset oppivat,
etteivät roskat
kuulu luontoon.

lund-Blomfelt toteaa.

Hän jatkaa, että talkoissa on tarkoitus kerätä pois luontoon kuulumattomat roskat yhteisiltä alueilta, kuten esimerkiksi metsiköstä, puistoista, puronvarsilta ja teiden pientareilta.

Siivoustalkoot ovat asukasyhdistyksille, kouluille, koirakerhoille, partiolaissille tai

Kauniaisista muissa medioissa

Matkatoimistoyrittäjä on huijannut suuria määriä rahaa asiakkailtaan Espoon ja Kauniaisten alueella, poliisi epäilee (YLE 30.3.). Poliisin mukaan nainen on laskuttanut asiakkailtaan 150 000 euroa, mutta he eivät ole saaneet maksamiaan palveluja tai tuotteita.

Asiota tutkitaan törkeänä petoksena. Nainen on myöntänyt tekonsa.

Tällä hetkellä jutussa on mukana jo useita asianomistajia, mutta huijattuja saattaa Espoon poliisin arvion mukaan olla enemmänkin.

Henkilötä, jotka arvelevat joutuneensa naisen uhriksi pyydetään ottamaan virka-aikana yhteyttä Petosrikosyksikön päivystykseen p. 071-873 8326.



pääte juuri avatusta *Pieni Hiushuone* -kampaamosta Tunnelitie 6:sta.

RVB:n **Terhi Sundelin** ja Pienen Hiushuoneen **Mia Johansson** vetoavat kauniaislaisiin, että jos he epäilevät jonkin liikkuvan keskustassa yöllä tai aamuyöllä epäilyttävässä aikeissa, ilmoittaisivat poliisille.

Molemmissa murroissa ryöstäjät olivat rikkoneet näyteikkunan päästään sisään. RVB:n tapauksessa naapuri oli kuullut meteliä kello kuuden aikaan aamulla.

Sagt om Grani i andra medier

En företagare inom resebranschen har lurat sina kunder i Esbo och Grankulla på pengar, misstänker polisen enligt YLE 30.3. Polisen uppger att den 60-åriga kvinnan fakturerade kunderna för resor som aldrig gjordes. Enligt polisen har kvinnan fakturerat kunderna på 150 000 euro utan att någon service eller några produkter levererats. Saken utreds som grovt bedrägeri. Kvinnan har erkänt. För närvarande finns det redan ett flertal målsäganden i fallet, men det är enligt esbopolisen fullt möjligt att det finns många till som blivit lurade.

Personer som tror sig blivit bedragna av reseföretagaren ombeds kontakta Bedrägerirotelns jour under arbetstid, tel. 071-873 8326.

TVÅ INBrott i Grankulla centrum har kommit till redaktionens kännedom. Båda har drabbat nya företagare i kundservicebranschen.

I torsdags (8.4.) bröt sig en eller flera okända personer in i den nya skönhetssalongen *RVB* (i bild) på Dalvägen 11 och stal inrätningsens reklam-TV som var placerad i skytfönstret.

Natten mellan ti 22.3 och ons 23.3 stals en dator och be-

talkortautomaten från den nyöppnade frisersalongen *Pieni Hiushuone* på Tunnelvägen 6.

RVB:s **Terhi Sundelin** och Pieni Hiushunes **Mia Johansson** vävdjer gemensamt till grankullaborna att vara alerta på personer som rör sig i centrum på natten eller tidigt på morgonen i oklart syfte.

I båda fallen hade gärningsmännen slagit sönder affärernas skytfönster för att ta sig in – i RVB:s fall uppgav en granne sig ha hört oljud klockan 6 på morgonen.

Granitanten



Minkä (joku) taakseen jättää sen kengät alta löytää!

KaunisGrani

Kustantaja/Utgivare:
Kauniaisten Paikallislehti Oy
– Ab Grankulla Lokaltidning

Painos/Upplaga: 15 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör:
Nina Winquist
puh./tel. 050 555 1703
faksi/fax: (09) 505 6535

**Toimitussihteeri/
Redaktionsekreterare:**
Markus Jahnsson
puh./tel. 505 6248

Avustajat / Medarbetare:
Nina Colliander-Nyman
Anni Mannström
Marko Uusitalo
Timi Kirves

Sähköposti/E-post:
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Toimituksellinen aineisto/
Material:**
Kaupungintalo/Stadshuset

**Ulkoasun suunnittelu/
Grafisk formgivning:**
Hagnäs Design

Ilmoitukset/Annonser:
Nina Winquist
puh./tel. 050 555 1703
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Ilmoitushinta/
Annonspriser:**
0,84 e/pmm + alv 22 %

Tilaushinta/Prenumeration:
15 e/vuosi/år

Sivunvalmistus/Sidframställning:
TR-Latomu Oy
Paino/Tryckeri:
KSF Media 2010
ISSN 1236-2336

**Tämä lehti painetti/
Detta nummer presslagt**
12.4.2010
**Jakeluhäiriöt/
Distributionsstörningar:**
puh./tel. 505 6248

Seuraava numero
ilmesty 4.5.2010
Aineisto viimeistään 26.4.2010

Nästa nummer
utkommer 4.5.2010
Materialet senast 26.4.2010

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta.

Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts.

Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.

Monta reittiä kirjastoon!

Mitä hyötyä on siitä, että kirjastolla on omat Facebook-sivut?

Kaikki eivät syystä tai toisesta tule vierailleksi kirjaston kotisivulla www.bibban.net.

– Facebook-käyttäjien määrä on toisaalta roimasti kasvanut, maailmanlaajuisesti yhteisöllä on jo 400 miljoonaa käyttäjää. Monet hengalevat siellä monta kertaa päivässä, jolloin on helppo siinä samalla seurata, mitä kirjastossa tapahtuu.



Kirjasto löytyy nyt myös Facebookista. Palvelua hoitavat Laura Kohta ja Maria Grundvall.

– Sosiaalinen media on siis oiva tapa tavoittaa useampia ihmisiä. Esimerkiksi kirjavinkit ja hyödylliset linkit levijävät hyvin Facebookin kautta.

...ja esimerkki kirjaston "naamakirja"-käytöstä: "Entinen kultureitti meille on nyt suljettu. Ainoa aukko rakennustyömaan aidassa on apteekin lähistöllä, Sebastoksen edustalla. Rakennustyömaan läpi ei pääse oikaisemaan. Me olemme silti täällä vielä!"

MARIA GRUNDVALL

Många vägar till bibban!

Nätvägen till bibban kommer man numera via Facebook. Vad ska det vara bra för?

– Alla kommer sig inte för att surfa in på bibrans hemsidor och kolla vad som är på gång medan antalet Facebook-användare har fördubblats det senaste året. Så sociala media som Facebook är helt enkelt ett jättebra sätt för biblioteket att nå ut till fler människor.

– Men om man nu inte vill använda Facebook går det ändå bra att läsa bibrans sidorna på nätet, det är bara att söka på Grankulla bibliotek och Facebook.

MARIA GRUNDVALL



Promenadvägen till bibban ny. Ett tag framöver kommer man till bibban enbart från Grankullavägen. Stigen går intill det nya husbolaget Sebastos. Camilla Palmgren med barnen Christian och Maria med sina nyländade bokskatter visar hur lätt man hittar till och från bibban längs den nya gångstigen. Följ trions exempel och besök bibban!

MARIA GRUNDVALL

KANSALLISEN VETERAANIPÄIVÄN OHJELMA KAUNIAISSA NATIONELLA VETERANDAGENS PROGRAM I GRANKULLA 27.4.2010



klo – kl. 10.00 Lipunnosto kaupungintalon edustalla

Flagghissning vid stadshuset
Tervetuloa katsomaan! – Allmänheten är välkommen

Lipunnoston jälkeen veteraneille mahdollisuus kuljetukseen kaupungintalolta veteraanijuhaan, kuljetustarpeesta ilmoitus viimeistään 20.4 Villa Bredan kansliaan puh. 5056 455

Efter flagghissningen möjlighet för veteraner till transport från stadshuset till veteranfesten, anmälan om transportbehov senast 20.4 till Villa Bredas kansli tfn 5056 455

Veteraanit kutsutaan VETERAANIJUHLAAN Villa Junghanssissa, Leantuja 4
Veteranerna inbjudes till VETERANFEST i Villa Junghans, Leavägen 4

klo – kl. 10.30 Veteraanijuhan ohjelma Villa Junghanssissa
Veteranfestens program i Villa Junghans

Musiikkia	Kauniaisten musiikkiopisto
Musik	Grankulla musikinstitut
Tervehdysanat	Kulttuuri- ja vapaa-aikapäällikkö Susanna Tommila
Välkomsthälsning	Kultur- och fritidschef Susanna Tommila
Juhlapuhe	Sota- ja ilmailuhistorian asiantuntija Carl-Fredrik Geust
Festtal	Krigs- och flyghistoriker Carl-Fredrik Geust
Musiikkia	Kauniaisten musiikkiopisto
Musik	Grankulla musikinstitut
Nuorten tervehdys	Uudenmaan Prikaati
Ungdomens hälsning	Nylands Brigad
Maamme	Kauniaisten musiikkiopisto ja yleisö
Vårt land	Grankulla musikinstitut och publiken
Kahvitarjoilu	
Kaffeservering	

Järjestäjä – Arrangör:

Kauniaisten veteraaniasiain neuvottelukunta

Delegationen för veteranären i Grankulla

Tumma puku, isot kunniamerkit

Mörk kostym, ordnar i original



HAUTAUSPALVELU

KIELONKUKKA

Espoonlahden toimisto

Yläkaupunkuja 2

(Soukka)

Avoinna ma-pe 9.00-16.30

Leppävaaran toimisto

Konstaapelinkatu 3

(Gallerian lähellä)

ma-pe 9.00-16.30

lauantait suljettu

Muina aikoina sopimuksesta

Maksuton ohjevihko ja

kustannusarvio

Arkuista ja urnista

Veteraanit - 15%

Suomen yrittäjät - 10%

Internetin kautta tilaajille

(sähköposti) - 10%

Puhelinvaihde

(09) 2709 3500

Päivystys **0500-512 942**

kielonkukka@kolumbus.fi

www.kielonkukka.fi

BEGRAVENGSTJÄNST

KONVALJEN

MYYMME MYÖS HAUTAKIVIÄ

Ostetaan OKT-tontti
kauniaislaiselle perheelle
P. 050 5700 255



AilaAiro
kauneuspalvelut

Kauneushoitola &
kosmetiikan erikoisliike
Tervetuloa ostoksille:
laadukkaat merkit
suoraan maahantuojalta!

dermaviduals®
Eckstein® Kosmetik ARTDECO

Kavallintie 24, p. 5053380
Avoinna arkisin klo 9 - 18
www.ailaairo.fi

JUHLITAAN YHDESSÄ – MAURI VIHKO 50

Kauniaisten suomalaisen seurakunnan kirkkoherra Mauri Vihkon 50-vuotissyntymäpäiväjuhla

Kauniaisten kirkossa sunnuntaina 18.4. klo 16.

Kahvitarjoilu.
Ei lahoja eikä puheita.
Kolehti lähetystöölle.

Tervetuloa!



KaunisGranin vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin
Ett årskontrakt gör annoncen billigare i **KaunisGrani**



KAUNIAISTEN KIRKKO

MESSU

PYHÄISIN KLO 10

GRANKULLA KYRKA

HÖGMÄSSA

HELGDAGAR KL. 12

Kaunis Grani löytyy nyt myös netistä:

Läs Kaunis Grani även på nätet:

www.kauniainen.fi/kaunisgrani

Betlehemskyrrkan

Gudstjänst & söndagsskola alla söndagar kl 11
18.4 Missionsgudstjänst. Eivor & Sune Norrbäck mfl. Kaffe.

25.4 Gudstjänst & söndagslunch

Välkommen!

Grankulla svenska metodistförsamling

www.metodistkyrkan.fi/grankulla, Kyrkovägen 18



HAMMASLÄÄKÄRI – TANDLÄKARE

ELINA BÄCKMAN

ESPOON KESKUKSEN HAMMASLÄÄKÄRIT

Espoontkatu 11 A 2 Esbogatan, 02770 Espoo/Espo
Puh./tel. 805 6422



www.kauppakeskusgrani.fi
Köpcentrum Grani

Lähellä sinua • Nära dig

agenda

Tapahtuu Kaunaisissa Det händer i Grankulla



Muistathan! Musiikkipiston pääsytesteihin voi ilmoittautua 23.4. asti. Kauniaisten kuvataidekoulu ottaa vastaan ilmoittautumisia syksyn peruskursseihin 19.4. ja ti 20.4.

klo 10–12 ja 18–19.
Kom ihåg! Musikinstitutet tar emot anmälningar till intärestest 23.4. Grankulla konstskola tar emot anmälningar till höstens grundkurser må 19.4 och ti 20.4. kl. 10–12 och 18–19.

14.4. Keskiviikko Onsdag

KUOROKOULU klo 18.30 Sebastoksessa. Tule laulamaan iloiseen joukkoon! Käydään läpi äänenväylän ja äänenvuorollon perusteita.

VIKKOMESSU klo 20 Sebastoksen kappelissa, Mauri Vihko, Anna Marte ja Tiro Rokkimainen.

PSALMAFTON kl. 19 i påsktiden i Grankulla kyrka, Lars-Henrik Höglund, Reidar Tollander.

18.4. Sunnuntai Söndag

PYÖRÄILYRETKI. Lähtö Laaksolahden parkkipaikalta klo 10. Kts. Sivu 14. Järj. Grani latus.

20.4 Tiistai Tisdag

FÖREDRAG. Journalisten, författaren och Rysslandsexperterna Anna-Lena Lauren berättar om sina fyra år i Ryssland kl. 19 i Villa Junghans. Arr. Grankulla svenska kulturförening. Sångprogram och kaffeservering. Allmänheten hälsas välkommen! Fritt inträde.

21.4. Keskiviikko Onsdag

ÄITIEN TEETUPAILTA klo 18.30 Sebastoksessa, Kauniaistentie 11.

24.4. Lauantai Lördag

LINNUNPÖNTTÖJÄ voi rakentaa osoitteessa Tanssiais-kuja 3. Kts. sivu 14. Järj. Grani latus.

25.4. Sunnuntai Söndag

FAMILJEMÄSSA MED MUSIKAL. Esbo och Grankulla svenska församlingars barnkörer framför musikalen "blommor och skratt" av Jakob Skarrie som predikan ledd av Vera Tollander kl. 12 i Grankulla kyrka. Det handlar om vänskap och att inte retas. Kyrksaft, kaffe med tilltugg.

27.4 Tiistai Tisdag

ESITELMÄILTA. Merivoimien komentaja, vara-amiraali Juha Rannikko kaupungintalolla klo 19. Vapaa pääsy. Kts. Sivu 14. Järj. Espoo-Kauniainen reserviupseerit.

28.4 Keskiviikko Onsdag

PÅSKMUSIK kl. 19 med damkören i Grankulla kyrka.

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kuollut Antti Pekka Norhomaa 62 v.

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döpta Petter Eric Michelsson

Välsignelse av barn Alexandra Emilie Lesch

uutiset nyheter

Ilmoittaudu toukokuun Granipäiville. Torstaina 20.5. vietetään taas perinteiseen tapaan Granipäivää Kauniaisten keskustassa. Järjestäjät Kauniaisten kaupunki ja Kauniaisten yrityjät toivovat yhdystysiä ja muita halukkaita osallistujia ilmoittautumaan huhtikuun loppuun mennessä yhteishenkilö **Mika Kolbelle**, 050 5050940 / mika.kolbe@kauniaistenryttajat.fi. Myös Kaunis Grani tulee viime vuoden tapaan olemaan paikan päällä palautekaavakkeen kanssa – onhan nyt kulunut vuosi lehtiudistuksesta, ja haluamme yhteistyössä lukijoiden kanssa parantaa lehteä entisestään.

Odotetun juoksukilpailun, *Kurrenkiroksen* lähtö- ja maalintulopalkka on keskusurheilukentällä (Katso: www.ok77.fi).

Granipäivillä vaalitaan Kauniaisten kylähenkeä ja kokoonnutaan keskustaan yhdistysmarkkinoiden, tapahtumien, musiikin, erilaisten tempausten sekä perhetaapahtumien merkeissä. Granipäivää vietetään kaupungintalolla, sen edustalla ja pysäköintialueella.



Ilmapallot, jätski ja Granipäivä kuuluvat yhteen. Ballonger och glass hör ihop med Granidagen.

Förening, företag och privatpersoner: Dags att anmäla sig till Granidagen. To 20.5 firas Granidagen traditionellt i centrum och nu ber staden och företagarna dem som vill delta på ett eller annat sätt att anmäla sig. Kontaktperson är projektcoordinator **Mika Kolbe** 050 5050940 / mika.kolbe@kauniaistenryttajat.fi och sista anmälndag är 30.4.

Kaunis Grani deltar precis som i fjol med ett feedback-bås; det har i maj gått exakt ett år sedan tidningen genomgick en ansiktslyftning och redaktionen hoppas att läsarna åter en gång bidrar till att göra al-las vår lokaltidning ännu bättre. Bra att notera redan nu är att löptävlingen Kurrerundans start- och målplats är Centralidrottsplanen (se www.ok77.fi).

På Granidagen samlas stora som små i äkta byaanda inne i och utanför stadshuset med environg

samt på parkeringsplatserna för att träffas, ha det skoj och ge företagare samt föreningar en möjlighet att visa upp sig.

Stadens bokslut visar underskott. Grankulla stads bokslut för år 2009 visar som väntat ett underskott på 2,7 miljoner euro. Då man jämför med jolårets budget är resultatet förväntat.

Avkastningen på stadens sammanlagda skatteintäkter uppgick till 47,2 miljoner euro. Detta var 1,9 miljoner euro eller 4 % lägre än avkastningen året innan. Den reella avkastningen underskrider budgetförslagets uppskattning med 2,1 miljoner euro eller 4,3 %.

Staden erhöll 3,3 miljoner euro eller 7,5 % mindre än man uppskattat i budgeten i statsandelar. På intäktssidan över- skreds avgiftsintäkterna med 0,9 miljoner euro.

Ekonomin balanserades bl.a. genom att en del anslag i driftsbudgeten underskreds – de största återfanns inom personalutgifterna som underskred budgeteringen med 2,4 miljoner euro. Personalutgifterna ökade dock med 4,8 % jämfört med året innan. Ökningen berodde på allmänna löneförhöjningar. Verksamhetsutgifterna ökade med 1,9 miljoner euro eller 3,5 %.

Trots denna ökning genomfördes 96,3 % av verksamhetsutgifterna jämfört med budgeten för året.

Stadens verksamhetsbidrag uppgick till 47,9 miljoner euro och var därmed 3 miljoner euro mindre än i budgeten. Inversteringarna uppgick till 8,9 miljoner euro eller 0,6 miljoner euro över det budgeterade. År 2008 investerade staden för 9,3 miljoner euro.

Kassatillgångarna stod på 8,2 miljoner euro i slutet av året, en minskning med 1,8 miljoner euro. Tillgångarna består av värdepapper, pengar och banktillgodohavanden samt av kortfristiga lån på 4 miljoner euro.

Stadens skatteprocent år 2009 var 16,5 (16,0 år 2008).

Huvudstadsregionens företagare och stadsdirektörer samlas i Grankulla. Varje år ordnar företagarna i Esbo, Vanda, Helsingfors och Grankulla en stor träff med stadsdirektörerna. Evenemanget ambulerar och i år, närmare bestämt, den 20 april är det Grankullas tur att stå värd för evenemanget. Vi ringde upp Grankulla företagares ordförande **Heikki Hämäläinen**.

Vad diskuterar ni i år? Huvudsakligen riksdagsvalet 2011 och hur det förväntas påverka dels företagarna i huvudstadsregionen, dels städernas överläg.

Och konkret innebär det? Att vi gemensamt försöker se framåt i tiden och till exempel lobba för viktigare frågor ur vår egen synvinkel och främja företagarnas intressen. Ett viktigt tema kommer att vara hur vi för fram våra intressen så att de syns i det nästa regeringsprogrammet.

Vilken är er största utmaning? Att föra samman så många företagares olika syner i övergripande vyer och visioner. Och sammanlänka dem med städernas mål. Vilka är våra gemensamma nämnare i metropolregionen? Och hur kan vi lokala och regionala aktörer påverka riksnyttan?

Låter lite abstrakt. Men det är nyttigt att träffas? Absolut. Dialog är ett måste för alla gemensamma båsta.

Seuraa viimeisimpia uutisia Kaunaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi

Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på www.grankulla.fi

MUSIK PÅ PLAN

Fotboll är samspel och fotboll är lek,
gemenskap är också kultur.
Fotboll förenar cent och kopek,
och var italienare, finne och grek
ser njutning i boll och bur.



vinkkisarja tipsserie

Ympäristötoimen vinkkisarja jatkuu: valtakunnalliset Nuukkuusviikot järjestetään taas 19.–25.4. Nuukkuusviikot on jokavuotinen järkevän kulutuksen teemaviikko, jota vietetään huhtikuussa. Tänä vuonna teemana on "Vähemmän kulutusta – enemmän elämää". Teemaviikolla esiteltäväistä ekologisesti kestävistä elämäntaparatkaisuista voi saada vinkkejä esimerkiksi asumisratkaisuihin, ruuan hankintaan, liikkumisvalintoihin ja työntekoon.

Miljöenhetens tipsserie fortsätter. Den nationella "Sluta slösa" veckan anordnas igen 19–25.4. Sluta slösa-veckan är en årlig temavecka för förnuftig konsumtion. Årets tema är "Konsumera mindre – lev mera". Under temaveckan kan man få tips om ekologiskt hållbara livsstilar i anslutning till t.ex. boende, mat, samfärdsel och arbete.

Lue lisää: www.nuukkuusviikot.fi.
Läs mer på: www.nuukkuusviikko.fi/svenska.

suosittelemme vi rekommenderar

Tänä keväänä Työväen Akatemia tuo kaksi hyvin erityyppistä näytelmää kauniaisläisten nautittavaksi. Näytelminä nähdään ranskalaisen näyttelijä-ohjaaja **Robert Thomasin Kahdeksan Naista** ja modernin ranskalaiskirjailijan **Jean-Paul Sartren Likaiset Kädet**.

Kahdeksan naista on musiikilla höystetty jännityskomedia, jossa kartanon kahdeksan naista löytävät itsensä keskeltä salaperäistä murhamysteeriä.

Likaiset kädet kertoo puolestaan tapahtumista kuvitteellisessa diktatuuriassa, jossa naisten tasa-arvo ajava feministiryhmitymä on valmis käyttämään mitä tahansa keinona päämäriensä saavuttamiseksi. Samalla se kuvaaa ihmisen sisäistä kamppailua omien tunteiden ja velvolisuksien keskinäisessä

ristiriidassa – Vastapainona Likaisille käsille halusin tehdä opiskelijoitten kanssa hiukan kevyempää. Agatha Christien tyylinen dekkaritarina tarjoaa kuitenkin haastavia rooleja tyttövaltaiselle opiskelijajoukolle., kertoo näytelmät ohjannut **Risto Ruottunen**.

Työväen Akatemia har denna vår valt att presentera två underhållande, men mycket olika pjäser för grankullaborna.

8 Kvinnor av **Robert Thomas** är en pusseldeckare inspirerad av **Agatha Christie**. En man omges av åtta kvinnor som alla har olika relationer till honom. En morgon vaknar de upp och hittar husets herre med en kniv i ryggen. Är frun, svärmodern, svägerskan, systern, en av två döttrar, hembiträdet eller är det



Teatteritoiminnan 19 opiskelijasta kuvassa kahdeksan naista eli Maya Arhola, Saara Kemppainen, Marianne Peräkylä, Rosa Autio, Sonja Kuittinen, Noora Ingström ja Jenni Säkkinen (vasemmalta oikealle).

I celebert sällskap: År 2002 Oscarnominerades 8 femmes i filmregi av Francois Ozon med de namn starka stjärnorna Catherine Deneuve, Isabelle Huppert, Fanny Ardant, Emmanuelle Beart och Ludivine Sagnier i fem av de åtta kvinnorollerna. Den 14 april står Maya Arhola, Saara Kemppainen, Marianne Peräkylä, Rosa Autio, Sonja Kuittinen, Noora Ingström och Jenni Säkkinen (från vänster till höger) i turen.

kokerskan som är skyldig?

Jean-Paul Sartres pjäs *Smutsiga händer* från 1948 har på senare år upplevt något av en renässans inte minst på tyska teaterscener, men även exempelvis på Stockholms stadsteaters *Klarascen*. *Smutsiga händer*

har beskrivits som en politisk deckare. Det är en intressant pjäs som mycket väl kan tolkas som ett sista farväl till den revolutionära socialismen och 68-rörelsen, även om själva fenomenet naturligtvis lever kvar i vårtid.

Kaikki esitykset alkavat kello 19 – Alla föreställningar börjar klockan 19. Työväen Akatemian Aivorihi. Liput – Biljetter: 8/5 euroa. Varaukset / Reserv: teatteriliput@akatemia.org / 046 579 4063. **Jean-Paul Sartre: Likaiset kädet / Smutsiga händer** Ensi-ilta / Premiär ke-ons 22.4. Muut esitykset / Övriga föreställningar: ma-må 26.4. / ti 27.4. / ke-ons 28.4. / to 29.4. **Robert Thomas: Kahdeksan naista / 8 kvinnor** Ensi-ilta / Premiär ke 14.4. Muut esitykset / Övriga föreställningar: la-lö 17.4. / ma-må 19.4. / ti 20.4. / ke-ons 21.4.

lukijakuva läsarbilden



WWF:n Suomen pääsihteeri, kauniaislainen **Liisa Rohweder** kiittää lukijakuvan myötä kaikkia, jotka lauantaina 27.3. osallistuivat *Earth Hour*-kampanjaan.

– Kauniaisten ja muiden kuntien osallistuminen kampanjaan toi merkittävästi näkyvyyttä ilmastoviestillemme. WWF:s Finlandschef, grankullabon **Liisa Rohweder** vill med läsarbildens tacka alla grankullabor som den 27 mars deltog i *Earth Hour*-kampanjen.

– Det att Grankulla, grankullaborna samt övriga kommuner i Finland så aktivt deltog i kampanjen gav ökad synlighet åt vårt klimatbud, sade Rohweder.

vinkkaa lehdelle

Lähetä paras kuvaesi tai vihjeestä siitä, mitä haluaisit paikallislehdestäsi lukea. Tiesitkö, että jutut jalkapallosta ja Kauniaisten kamarikuorosta tehtiin lukijavihjeiden perusteella?

tipsa tidningen

Skicka in din bästa bild eller ditt tips på vad du vill läsa om i din egen lokaltidning. Visste du artiklarna om fotbollen och Grankulla kammarkör gjordes efter att läsarna kontaktat redaktionen?



Houkuttelua

Vihdyn hyvässä seurassa **Villa Junghansissa** Kauniaisten suomenkielisissä senioreissa joka toinen tiistai.

Ensin juodaan kahvit, tavataan tuttuja ja vahdetaan kuulumisia.

Sen jälkeen siirrymme luentosaliin kuuntelemaan esitelmää eri aiheista. Äskettäin rovasti **Pauli Tuohioja** kertoi Israelista, aluksi lyhyt historiallinen katsaus ja sitten nykyinen Israel. Esitys oli mielenkiintoinen ja tuore. Oihan Pauli edellisellä viikolla palanut maasta. Keskustelu oli vilkasta ja saimme matkakärpäsen pureman.

Huhtikuussa teemme retken **Tyrvääns kirkkoon**, suosittuun nähtävyyteen. Nämme paikan päällä **Osmo Rauhalan** ja **Kuutti Lavosen** teokset. Kaksi bussillista senioreita, iloisia kuin koululaiset retkellä.

Pidämme hauskaa niin kauan kuin jalkamme kantavat ja muisti pelaa sen verran, että olemme oikeassa paikassa oikeaan aikaan. Senioreissa on mahdollisuus tutustua toisiin kauniaislaisiin. Seurustelu on vaivatonta, kun ei tarvitse matkustaa kauas saadakseen juttuseuraa.

Ilman vuorovaikutusta kuihdumme yksinäisyydessä.

Viime kesänä seniorit tutustuivat **Öölantiin**.

Kuningasperheen kesäpaikka oli yksi kohde. Emme nähneet kuningatarsta eikä kuningasta, **Silviaa** ja **Carl Gustafia**. Sollidenin puutarha on kaunis kesäisessä vihreydessään. Hauskaa oli hyvässä seurassa, ruotsalaiset ovat ystävällisiä.

Viimesyksynä **Picasso**-näyttely kiinnostti kahta bussillista senioreita. Ryhmässä on edullista ja kunnon opastus sivistää.

Teatterilippuja on myynnissä tilaisuuksiamme. **Bertholt Brechtin** *Galilein elämä* on seuraavaksi Kansallisteatterissa ja *Kukkaittyttö* toukokuussa Helsingin kaupunginteatterissa.

Monet kiitokset yhdistyksemme aktiiveille, jotka jaksavat järjestää!

Tule tutustumaan Villa Junghansiin, huomaat, että kannattaa liittyä jäseneksi.

Kaunis Granissa on aika ja aihe. Jäsenmaksu on kymmenen euroa.

Sitten kun olet sopivassa iässä.

MAIJA NISKANEN

Kolumnit kirjoitetaan vuoronperään suomeksi ja ruotsiksi. Ensi lehdessä palstatila on ruotsinkielisellä sanataiturilla.

Kolumnerna skrivs turvis på finska och svenska. I nästa nummer kåserar en svenskspråkig skribent.

URHEILU IDROTT

NINA WINQUIST



Nollavitosten toiset treenit toivat vipinää ja vilkettä tekonurmelle.

Nollfemrnorna och deras pappor sprider ut sig på konstgräset.

Eiku pallo kainaloona ja menoks!

GrIFK:n valmentaja **Arto Tuohisto-Kokolla** ei ole helppo työ pitää järjestystä yllä, kun 20 minifutaajaa juoksee ympäriinsä tekonurmella. Vanhemmat, 11 isää ja 3 äitiä auttavat parhaansa mukaan.

Mutta ei pojillakaan ole helppoa paljon kanssa. He yrittävät kuitenkin kovasti.

Paljoja kannetaan aina väillä sylissä, kuljetetaan eestaa nurmella. Aina väillä istutaan polven varassa pallo vierellä ja tuijotetaan kentälle merkattuja keltaisia linjoja kiinnostuneena.

– Jaloilla. Tehkää jaloilla!

huuttaa valmentaja suomeksi ja joku isistä huuttaa ruotsiksi samat ohjeet kentän laidalla.

Melkein kaikki ovat innossaan. Pojat nauravat ja mekastavat.

Tietysti on myös niitä, jotka näyttävät hieman epäileväisiltä polviin asti ulottuvissa isoissa erivärisissä viitoissaan.

"Perään ja pallo pois"

Suurin osa nuorista futaajista on poikia, vain kuusi on tyttöjä. Heidät on laitettu poikien kanssa samaan joukkoon näihin "nollavitointiin".

Seuraavaksi siniset ja keltaiset juoksevat pallon kanssa – valkoiset ja punaiset yrityvät saada kiinni.

Takaa-ajo alkaa, ja posket

käyvät yhä punaisemmiksi. Innostunut häly käy komemaksi.

Jotkut isät ja äidit kävät lohduttamassa ja halaamassa lapsiaan.

Sitten homma taas rauhoittuu, kun aletaan treenata teknikkaa.

Pallo on pyöreä

– Seisokaa rivissä, te tässä ja te tässä. Syötelkää toisilleenne, Tuohisto-Kokko ohjeistaa.

Kieli keskellä suuta lapset syöttelvät palloa, joka useimmiten kulkee mukavasti lapselta lapselle.

Viidenkymmenen minuutin jälkeen **Dennis Jensen** juoksee *Lafkanista* hankeissaan *Hummel-kengissään* kentän laidalle, jossa odottavat äiti **Marika**, isoisko **Vanessa** ja isä **Dietmar**.

– Huhhuh, futis on kyllä raskasta, Dennis puuskuttaa, ja lepää hetken *Nakke Nakutaja*-pallo tiukasti sylissään.

– Harjoittelut on kyllä vähän rasittavaa, mutta se kuuluu kuvaan, äiti rauhoittelee ja jatkaa nauraen:

– Tänä yönä hän kyllä ainakin nukkuu kunnolla.

Marika Jensenin mielessä lasten treenien pitäisi perustua siihen, että juniorit saavat liikkua ja että heillä olisi hauskaa.

Isä Dietmarilla on futistausta *Hamburger Sport Vereinista*. Hän korostaa, ettei junnufutista kuitenkaan saisi aloittaa liian myöhään, koska silloin todellisia lahjakkuuksia ei välttämättä löydetä.

Yksi joukosta

Kotiin tullessa kirjeessä mainostetaan turnausta elokuussa.

– Toivottavasti se jäädä ai-

Grankullas yngsta och nyaste fotbollslag tisdagstränar

Det är inte så lätt för GrIFK:s tränare **Arto Tuohisto-Kokko** med assisterande elva pappor och tre mammor att få ordning på de långt över 20 minifotarna som kutar för brinnkära livet än hit, än dit på konstgräsbanan denna vackra vårdag.

Och det är minsann inte så lätt för killarna att få ordning på bollarna.

Men försöka duger. Och försöker gör man.

Alltså bärer bollar under armen eller i famnen.

Rullas framåt eller bakåt på marken.

Emellanåt sätter man sig helt sonika på knä, placerar bollen lojt invid och tittar en stund på de intressanta gu-la linjerna som löper över planen.

– Hämta med fötterna! Jaloilla! Inte med händerna. Tehkää jaloilla, använd fötterna! ropar tränaren på

finska och en pappa på svenska omvärtannat.

Nästan alla är märkbart ivriga och alerta, knattarna skrattar och tjuter glatt mellan varven.

Visst finns det de som ser lite betänksamma ut där de står och ser minimala ut i si-na knälånga, påfallande stora röda, gula, blå och vita västar.

Leka tafatt

Tuohisto-Kokko håller preptalk.

Alla sätter sig snällt på knä framför honom. Majoriteten av GrIFK:s yngsta och nyaste fotbollslag är

pojkar, bara sex är flickor – det är mixed för 05'or än så länge.

Nu gäller det för de blåa och gula att kuta iväg med en boll medan de vita och röda ska försöka ta den.

Ett vilt springande undan och efter utbryter. Blickarna lyser av iver och barna blir rödare och rödare.

För någon blir tumultet och ståhejet lite väl mycket efter en lång dag på dagis. Pappa eller mamma får träda in och trösta och krama om.

Några mammor väljer att passa med sina barn sådär lite på sidan om på tumis.

Sedan lugnar det lite ner sig när man ska öva bollteknik.

Bollen, den runda

– Stå på stället i en rad – ni här och ni där. Passa till varandra! uppmanar Tuohisto-Kokko.

Koncentrerat och med tungan rätt i mun sparkas det täjfutt. Bollen, den runda, rullar för det mest ganska rakt.

Efter 50 minuter springer en käck **Dennis Jensen** i *Lafkan-nya*, svarta Hummel-skor storlek 30 raskt till sidlinjen. Där står mamma **Marika**, storasyster **Vanessa** och pappa **Dietmar**.

– Hoho, det är tungt det här med fotboll, pustar Dennis och vilar sig ett tag på knä med *Hacke hackspett*-bollen mamma hittat i garaget hårt greppad i fam-

nen.

– Det ska vara lite ansträngande, det hör till, lugnar mamma honom. Och skrattar åt de övriga famemedlemmarna:

– I natt kommer han minsann att sova gott.

Marika Jensen tycker fotboll för knattar ska gå ut på att barnen känner glädjen av att röra på sig.

Pappa Dietmar, med fotbollsbakgrund "för länge, länge sen" i *Hamburger Sport Verein*, konstaterar emellertid sober att man nog inte ska börja senare för då upptäcker inte lagens de verkliga talangerna.

En av gänget

I brevet som kom hem annonserades en turnering i oktober.

Marika Jensen hoppas att det är den enda i år.

– Det får inte bli för allvarligt för snabbt, tycker hon.

Sedan Dennis var på sitt livs första fotbollsträning beledsagad av morfar första tisdagen har han ivrigt övat sig hemma i korridoren.

– Det är inte svårt att träffa bollen. Men det är svårt att springa med den.

– Eller egentligen är ingenting svårt, hajar han över axeln där han kutar iväg igen.

För nu är det slutvilan. Här ska det springas mer.

Vart och varför, det är det inte så noga med i det här skedet.

Det är bara roligt att vara ute, att springa för livet med en boll, att vara en i gänget.

Dennis fyller fem i juli.

NINA WINQUIST

Suunnistusta Kasavuorenmetsässä

Kasavuorenmetsän kiintorastiverkko on taas maaressä. Verkossa on 17 rastia, jotka ovat metsässä ajalla 24.10. asti.

Rastipainatuksella varustettuja Kasavuori-Kasaberget -karttoja saa ostaa uimahallin kassalta 2 euron hintaan.

– Kartan mittakaava on

1: 7500. Karttaan kuuluu myös luettelo rastipisteitä tarkentavista rastimääritteistä. Uimahallin ilmoitusaululta löytyy myös mallikartta, kertoo **Marianne Johnson** suunnistusseura OK77:sta, joka vastaa verkon suunnittelusta ja ylläpidosta.

Järjestäjät toivovat maastossa liikkujilta, ei ainoastaan

taan jokamiehen oikeuksien vaan myös muiden velvoitteiden noudattamista.

– Muistathan esimerkiksi, että piha-alueet ja pelloit muokkausasteesta riippumatta ovat ehdottomasti kiellettyjä alueita, huomauttaa Johnson.

MARKO UUSITALO, KÄÄNNÖS

Dags att springa till skogs

Sedan i söndags finns Kasabergskogens näst av fasta orienteringskontroller utplacerade i terrängen. Kontrollnätet finns på plats ett halvt år framöver – till den 24 oktober – och består av inalles 17 kontroller.

Kontrollnätet har tryckts på kartan *Kasavuori-Kasaberget*, i skalan 1:7500. Kartan kan köpas från sim-

hallskassan för 2 euro. – Till kartan hör en förteckning över definitioner på kontrollpunkterna. På simhallens anslagstavla hittar du också en modellkarta, upplyser **Marianne Johnson** vid orienteringsföreningen OK77.

Det är OK77 som har planerat, satt ut och underhåller det fasta nätet.

Arrangörerna hoppas, att

de som rör sig i terrängen följer både allemansrättens förpliktelser och rättigheter.

– Kom exempelvis ihåg att det är absolut förbjudet att beträda gårdsplaner och åkermark, oberoende av bruksläget, påminner Johnson.

NINA WINQUIST

noaksi tänä vuonna, tästä ei saisi tulla liian vakavaa liian nopeasti, sanoo Marika Jensen.

Edellisellä viikolla pidettyjen elämänsä ensimmäisen treenien jälkeen Dennis on harjoitellut kovasti koto-

naan.

– Palloa on helppo potkia, mutta pallon kanssa on vaikea juosta.

– Tai oikeastaan mikään ei ole vaikeata, hän huudattaa olkansa yli juostessaan taas takaisin nurmelle.

Sillä nyt on lepäämiset levätty. Taas juostaan. Mihin ja miksi, tässä tapauksessa se ei ole tärkeintä. Tärkeintä on saada olla ulkona, juosta täysillä pallon perässä, kuulua joukkoon.

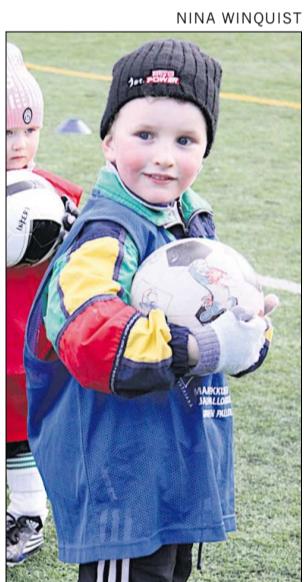
Dennis täyttää heinäkuussa viisi vuotta.

NINA WINQUIST

Dennis täyttää heinäkuussa viisi vuotta.

On helppo potkia palloa, tuumaa Dennis Jensen.

Det är lätt att träffa bollen, tycker Dennis Jensen.



NINA WINQUIST

Viisi meritähteä valmistautuu voimistelujuhlaan

Fem sjöstjärnor kollar till jumpafest

JESSICA JENSEN



Meritähdet esittää uuden ohjelmansa Kaunaisissa huhtikuussa. Ninni Strang (oikealla), Emma Jönsson, Jennye Wahlsberg, Lina Bäckström ja Linda Sebbas ovat treenanneet joukkuevoimistelua yhdessä muutaman vuoden ajan. Leikkimielisen alun jälkeen tytöt ovat nyt toisissaan liikkeellä.

– Aloitin 5-vuotiaana. Olemme esimerkiksi oppineet kasakkahypypelyä ja erilaisia taivutuksia, Ninni kertoo.

– On kivaa esittää uusi ohjelma, sanoo puolestaan Lina.

– Oikeastaan kaikki on kivaa, julistaa Emma.

– Vaikkakin kilpailussa kyllä vähän jännittää, kertoo puolestaan Jennye.



Trupp Sjöstjärnorna uppträder med sitt nya program på jumpatävlingen i Grankulla i slutet av april. Ninni Strang (i bild), Emma Jönsson, Jennye Wahlsberg, Lina Bäckström och Linda Sebbas har tränat truppgymnasiik tillsammans i några år. Efter en mera lekfull början satsar flickorna nu mera på träningarna.

– Jag började när jag var fem år. Vi har bland annat lärt oss kosackhopp och olika lutningar, säger Ninni Strang.

– Det nya programmet blir roligt att uppträda med, säger Lina Bäckström.

– Allt är egentligen roligt, säger Emma Jönsson.

– Fast lite nervöst blir det med tävlingen, säger Jennye Wahlsberg.

**JESSICA JENSEN
MARKO UUSITALO, KÄÄNNÖS**

150 voimistelijaa kokoontuu Kaunaisiin

Jumppajippo ja suomenruotsalaisen joukkuevoimistelun liittomestaruuskisat järjestetään ruotsinkielisessä koulukeskuksessa 24.4. klo 11.30–15. Järjestäjänä toimii Kaunaisien voimisteluliitto. Kilpailuihin osallistuu noin 25 joukkueita seitsemästä eri liitos- ja ruotsinkieliseltä alueelta.

Joukkuevoimistelussa fyysiset valmiudet, kuten notkeus, voima, nopeus ja kestävyys yhdistyvät taiteellisimpin ominaisuuksiin, kuten tasapainoon, koordinaatioon ja rytmityjuun.

Tärkeimmät liikkeet ovat hypyt sekä tasapaino- ja ruumiinliikkeet. Joukkueet kilipailevat musiikin tahdissa 5–15 voimistelijan ryhmissä. Tuomarit antavat pisteteitä.

Laji on kehittynyt suomalaisesta naisvoimistelusta ja tanssivoimistelusta. Se muistuttaa rytmistä voimistelua, mutta sisältää enemmän taiteellisia osioita, kuten esimerkiksi liikkeitten yhtäaikaisuutta kokonaisuutena.

150 gymnaster samlas i Grankulla

Finlands Svenska Gymnastikförbunds jumpajippo och förbundsmästerskap i truppgymnastik ordnas i Svenska Skolcentrum 24.4., kl. 11.30–15. Som lokal arrangör står Grankulla Gymnastikförening. Ca 25 trupper från 7 olika föreningar (ca 150 gymnaster) från hela Svenskfinland deltar.

Truppgymnastik är en konstgren där fysiska färdigheter såsom vighet, styrka, snabbhet och uthållighet kombineras med mera konstbetonade färdigheter såsom balans, koordination och rytmisine.

De viktigaste rörelserna är hopp, balanser och kroppsrörelser. Man tävlar i trupper om 5–15 gymnaster med ett program till musik. Domare ger poäng.

Grenen har utvecklats ur den finska kvinnogymnastiken och den dansanta gymnastiken. Den påminner om rytmisk gymnastik men innehåller mer artistiska moment, t.ex. skall rörelserna flyta samman till en helhet.

JESSICA JENSEN

Läs mer om fotiflickorna, den meriterade tränaren Anette Brandt, en av sju nya hjälptränare Micke Paqvalén och GrIFK:s stora dagissatsning i nästa Kaunis Grani som utkommer den 4 maj.

Lionsin kirppareilla voi tehdä yllättäviä löytöjä

LIONS kirpputori järjestetään Kasavuoren koululla su 18.4. klo 12–14. Jos järjestön toiminta kiinnostaa, voit lähestyä henkilöä, jolla on lions-merkillä varustettu lippalakki. Nuorisovaihtoasiamehenä toimii **Sune Söderlund** (040 4824343).

Perinteinen Lions kirpputori parhaimpana kevätaurinkoaikana on tullut tavaksi sekä yleisölle että Kauniaisten lionsklubin veljille.

Vierailijat hakevat edullisia löytöjä ja veljet palvelevat. Ruuhkasta huolimatta näkee iloisia kasvoja. Kirpputori jakaantuu eri osastoihin: Tarjolla on huonekaluja, kirjoja, elektroniikkaa, leikkikaluja, vaatteita, tekstilejä sekä *varsinaisia kirppuja*, eli lasia ja posliinia, keittiökippoja, koriste-esineitä ym. Jos nälkä pääsee yllättämään, löytyy grillimakkaraa ja kahvia.

Kirpputorilla vihditytään ja aina löytyy jotakin kiinnostavaa, tai tuttuja ihmisiä.

Kirpputorin tulos käytetään lyhentämättömänä tukea tarvitseville. Tärkeitä kohderyhmiä ovat paikkanan nuoret ja heidän parissaan tapahtuva nuorisotyö sekä musiikkiopisto. Kannustusta stipendien kautta annetaan Kauniaisten koulujen oppilaille. Lions organisoi myös kansainvälistä nuorisovaihtoa. Uskomme nimittäin, että tulevaisuudemme osittain pohjautuu globalisaatioon.

Suomen lionsklubit järjestävät vuosittain mahdoluksia sadoille 16–21-vuotiaille nuorille tutustua muihin maihin eri puolilla maapalloa. Majotus tapahtuu isäntäperheissä. Näin avautuu hyviä mahdollisuuksia tutustua kyseisen

maan sosiaaliin oloihin ja kulttuuriin. Vastavuoroisesti klubit Suomessa ottavat isäntäperheisiin vastaan samankäisiä nuoria ulkomaalaisia. Kauniaisten lionsklubi on tehnyt matkan mahdolliseksi kahdelle nuorelle henkilölle vuonna 2009 ja samoin vuonna 2010. Matkat kestävät yleensä 3–6 viikkoa.

Lions on kansainvälinen epäpoliittinen järjestö. Toiminnan punaisena lankana on aina ollut toisten tukenminen ja avustaminen. Myös kehityksellä on korkea prioriteetti. Osallistuminen jäsenenä, veljenä, antaa mahdoluksen paitsi auttaa muita myös kehittyä itse. Hyviä ihmisiä ei voi jättää mainitsematta. Lions Club Grankulla Kauinainen on täysin kaksikielinen. Jos toiminta kiinnostaa, olet tervetullut kysymään toiminnastamme lisää.

LARS BERGSTRÖM

Lions loppis lockar igen – medlen går till behövande och ungdomen

och kultur.

På motsvarande sätt tar klubbenmedlemmarna i Finland emot utländska ungdomar. Grankulla Lions drog sitt strå till stacken genom att möjliggöra ungdomsutbytesombud fungerar **Sune Söderlund** (040 4824343).

mänskor.

De medel som inflyter används oavkortat för hjälpsområdena och för broderna i *Grankulla Lions* att uppleva en riktig och traditionell loppmarknad när vårsolen börjar värma i april.

En del söker frenetiskt efter fördelaktiga fynd och en del betjänar. Det man ser är glada miner bland utbudet på möbler, textiler, kläder, böcker, leksaker, elektronik och så förstås de egentliga lopporna dvs. glas, keramik, köksredskap, prydnadssaker osv.

För den som vill hålla en skapande inmundigande paus finns det café och korvgrillning. Man hittar alltid något som intresserar. Eller någon, dvs. bekanta

Lions är en internationell organisation som är opolitiskt. Bistånd åt behövande har alltid varit den röda tråden i verksamheten. Utveckling har också hög prioritet.

Att delta i verksamheten som medlem, broder, är ett sätt att både hjälpa andra och samtidigt utveckla sig själv. God kamratskap inte att förglömma. Trevliga sammankomster öppnar möjligheter för både vänskap och nya kontakter. Den som har intresse av att närmare bekanta sig med hur vi fungerar, är välkommen att bekanta sig med verksamheten.

LARS BERGSTRÖM

Hyvän laadun ei tarvitse maksaa omaisuksia. Ja koska suomalainen uskoo, kun näkee, tarjoamme nyt PENTAX-vakiomoniteholinssit 1 eurolla (norm. hinta 90 €) kaikille, jotka ostavat meiltä alkaen 79 euron hintaiset kehykset. Tervetuloa katsomaan.

Tarjous koskee PENTAX-vakiomoniteholinssejä kehyksiin, joiden hinta on 79 € tai enemmän. Ostaessasi muut moniteholinssit kuin PENTAX-vakiomonitehot, annamme sinulle 89 € alennuksen. Lisämukavuksista, esim. ohennuksista, veloitamme hinaston mukaan. Tarjous voimassa 2.5.2010 asti kaikissa Specsavers Optikko -liikkeissä, eikä sitä voi yhdistää muihin tarjouksiin tai Valitse 2 maksa 1 -hinnotteluun. Kehtysvalikoima vaihtelee liikkeittäin. Tarjous ei koske linssityksiä omiin kehyksiin.

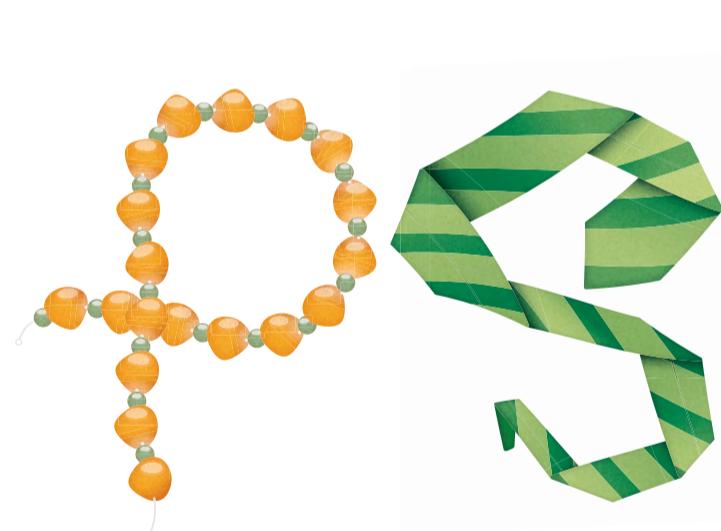


Optikon tekemät näöntarkastukset kaikissa liikkeissämme.

KAUNIAINEN: Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, puh. 09 221 2177. Avoinna ma-pe 10-18, la 10-15.
Katso muut Specsavers liikkeet: www.specsavers.fi



Olisit käynyt Specsaversillä.



Aktia PS. Kenties juuri sinulle sopiva säätämismuoto.

Meillä Aktiassa selvitetään ensin ja säätellään sitten. Tervetuloa Aktia Pankkiin keskustelemaan PS-säätämisestä ja muista vaihtoehdosta. Varaa aika: **010 247 6010***

* kiinteästä linjasta 0,08 €/puhelin + 0,06 €/min., matkapuhelimesta 0,08 €/puhelin + 0,17 €/min.

Aktia Kauniainen
Promenadiakio 1
puh. 010 247 6010*

www.aktia.fi

Aktia

Näkee jokaisessa asiakkaassaan ihmisen.

**Kauniaisten kulttuuriviihko
17.4.–25.4.2010****La 17.4.****Klo 15 Uusi Paviljonki
Grani Big Band swingin' with
Antti Sarpila**

Tchaikovsky, Bizet, Puccini, Verdi, Basie ym.
Liput: 18/15 € KSF Hbl-kortilla sis. kahtitarjoilun sekä narikkamaksun
Ennakomyynti: www.piletti.fi
Info: www.gbb.fi, 040-90 30000
Järjestäjä: Grani Big Band

Su 18.4.**Klo 18 Uusi Paviljonki****Kauniaisten orkesteri**

Johtaa Ylermi Pöijärvi
Robert Schumann: Manfred-al-kusoitto
Jacques Offenbach: Sellokonsertto, solisti Seeli Toivio
Ludwig van Beethoven: Sinfonia nro 2
Liput: 12/8 € / ovelta tuntia ennen konserttia
Järjestäjä: Kauniaisten orkesteri

Ma 19.4.**Klo 13 Sebastos****Manskören GSP-klang**

Pienimuotoinen matinea seurakunnan maanantaikahvin yhteydessä.
Seurakunnan uusi tila Sebastoksessä, Kauniaistentie 11
Järjestäjä: Grankulla svenska församling
Tilaisus on ruotsinkielinen.
**Klo 18.30 Granhultsskolan
Saaga ja fantasia**
Granhultin koulun kolme kouluja, 150 lasta, laulavat iloisia lauluja fantasioiden ja saagojen maasta.
Granhultin koulu, Oppilaskodintie 23.
Vapaa pääsy. Tarjoilu.
Tilaisus on ruotsinkielinen.

Ti 20.4.**Klo 18.30 Kirjasto
Novellcafé**

Me luemme – sinä kuuntelet. Halutessasi voit neuloa, virkata tai kirjoa samanaikaisesti. Kahvia tarjolla. Järjestäjä: Kauniaisten kirjasto Tilaisus on ruotsinkielinen.

**Klo 19.15 Kauppakeskus
Grani**

TiistaiTempaus – Kuoro ostarilla
Kirkkokuoro Anna Marten johdolla laulaa Kaunisten kaupakeskuksen portaikolla Valintatalon vieressä.
Järj. Kaunisten Suomalainen seurakunta

Ke 21.4.**18.30 Kauniaisten kirjasto
Käsityötä novellin tahtiin**

Me luemme – sinä kuuntelet. Halutessasi voit neuloa, virkata tai kirjoa samanaikaisesti. Kahvia tarjolla.

Järjestäjä: Kauniaisten kirjasto

**Klo 19 Uusi Paviljonki
Kevättalenti**

Suomen Raamattuopiston musiikkilinjan monipuolinen matina: rockia, poppia, jazzia, kansanmusiikkia ja gospelia keväisissä tunnelmissa. Vapaatehtoinen ohjelmamaksu. Järjestäjä: Suomen Raamattuopisto

To 22.4.**Klo 16 Kauniaisten kirjasto
Kirjaesittely**

Irja-Leena Freund ja Paula Laasonen esittelevät kirjansa "Kuusi riittää – helppoja liikesarjoja" kirjastossa. Kahvitartioilu.

**Klo 19 Villa Vallmogård
Viulistien ilta**

Hilkka Norjasen viulistien matina. Järjestäjä: Kauniaisten musiikkipisto
Vapaa pääsy.

La 24.4.**Klo 11 Kauniaisten kirkko
Brunssikonsertti**

Musiikkiohjelma ja pikkuosulainen 5 € / Yhteisvastuu hyväksi. Järjestäjä: Kauniaisten suomalaisseurakunta ja Kauniaisten muusikkopisto.

Klo 19 Uusi Paviljonki**Trio Nordicas Finlandsturné**

Elfrida Andrée, Thordur Magnusson, Jean Sibelius, Pjotr Tchaikovsky & Astor Piazzolla
Audur Hafsteinsdóttir, viulu Bryndís Halla Gylfadóttir, sello Mona Kontra, piano
Liput 12/8 € www.piletti.fi
Järjestäjä: Kauniaisten kulttuuritoimisto

Su 25.4.**Klo 16 Uusi Paviljonki****Valkokangas soi**

Kauniaisten musiikkipiston opettajat esittävät elokuvasävelmiä.

Järjestäjä: Kauniaisten musiikkipiston opettajayhdystys

Liput: 10/5 €

Klo 19.30 Uusi Paviljonki**Våryra – Keväthumu**

Johtaa: R. W. Ahlberg
Kauniaisten kamarikuoron perinteinen kevätkonsertti

Våryra – Keväthumu

Liput 15 €

Järjestäjä: Kauniaisten kamarikuoro

**Grankulla kulturvecka
17.4.–25.4.2010****Lö 17.4.****Kl. 15 Nya Paviljongen
Grani Big Band swingin' with
Antti Sarpila**

Tjajkovskij, Bizet, Puccini, Verdi, Basie, etc
Biljetter: 18/15 € med KSF:s Hbl-kort, inkl. kaffeservering och garderobsavgift
Förhandsförsäljning: www.piletti.fi
Info: www.gbb.fi, 040-90 30000
Arrangör: Grani Big Band

Sö 18.4.**Kl. 18 Nya Paviljongen****Grankulla orkesteri**

Dirigent: Ylermi Pöijärvi
Robert Schumann: Manfred-ouverture

Jacques Offenbach: Cellokonsert, solist Seeli Toivio
Ludwig van Beethoven: Symfoni nr 2
Biljetter: 12/8 € vid dörren en timme före konserten
Arrangör: Grankulla orkester

Må 19.4.**Kl. 13 Sebastos****Manskören GSP-klang**

En liten matiné i samband med församlingens måndagskaffe

Församlingens nya lokal i Sebastos, Grankullavägen 11
Arrangör: Grankulla svenska församling

**Kl. 18.30 Granhultsskolan
Saga och fantasi**

Granhultsskolans tre körer med 150 barn sjunger glada sånger ur sagans och fantasins värld
Granhultsskolan
Elevhemsvägen 23
Fritt inträde. Servering

To 22.4**Kl. 16 Biblioteket
Bokpresentation**

Irja-Leena Freund och Paula Laasonen presenterar sin bok "Kuusi riittää – helppoja liikesarjoja" i biblioteket
Kaffeservering
**Kl. 19 Villa Vallmogård
Violinisternas kväll**
Hilkka Norjanens violinisters matiné
Arrangör: Grankulla musikinstitut
Fritt inträde

Lö 24.4**Kl. 11 Grankulla kyrka
Brunchkoncert**

Musikprogram och en matbit 5 € / till Gemensamt Ansvar – insamlingen

Finska församlingens och Grankulla musikinstituts gemensamma evenemang

**Kl. 19 Nya Paviljongen
Trio Nordicas Finlandsturné**

Elfrida Andrée, Thordur Magnusson, Jean Sibelius, Pjotr Tjajkovskij & Astor Piazzolla
Audur Hafsteinsdóttir, violin
Biljetter: 12/8 € www.piletti.fi
Arrangör: Grankulla kulturyrå

Sö 25.4**Kl. 16 Nya Paviljongen
Filmdukten ljuder**

Grankulla musikinstituts lärare spelar filmmelodier
Arrangör: Grankulla musikinstituts lärarförening

**Kl. 19.30 Nya Paviljongen
Våryra**

Dirigent: R. W. Ahlberg
Grankulla kammarkörs traditionella vårvälv
Biljetter: 15 €
Arrangör: Grankulla Kammarkö

*Det händer i konstskolan
GraniKULT-veckan må 19.4–22.4 kl. 14–18*

Utställning: Kom med på lektioner och delta i byggandet av utställningen. Vi formar en by av lera i naturen, ritar ett abstrakt självporträtt och tecknar med kol.
Anmälan av nya elever till konstskolan:
må 19.4 kl. 10–12 & 18–19
ti 20.4 kl. 10–12 & 18–19

Sampo Pankki Oyj, www.sampopankki.fi

Eläkesäästämisen ja työhyvinvointi

Sampo Pankki ja FysioSporttis kutsuvat Teidät kuulemaan eläkesäästämisestä ja hyvinvoinnista Sampo Pankin Kauniaisten konttorin tiloihin keskiviikkona 21.4.2010 klo 17.45 alkaen.

Ilmoittautuminen

Ilmoittautumiset 20.4. mennessä:
Marja-Leena Nyberg
puh. 050 423 7946
marja-leena.nyberg@sampopankki.fi
Timo Turtiainen
puh. 050 423 8153
timo.turtiainen@sampopankki.fi

Yhteistyössä

FysioSporttis

Kauniaisten konttori
Tunnelitie 4, Kauppakeskus Grani
010 546 0402

Ilman ohjelma:
(kestoo n. 2 tuntia)

- Eläkesäästämisen uudet ratkaisut Sampo Pankissa
Sijoituspäällikkö Timo Turtiainen esittelee uuden PS-tilikokonaisuuden
- Tue hyvinvointiasi: uni ja rentoutuminen
Asiantuntijavieraana työfysioterapeutti Piia Hammaren-Luoso FysioSporttiksesta

Tilaisuuteen mahtuu 20 ensimmäiseksi ilmoittautunutta. Tarjoamme osallistujille kevyen iłtapalan.

Sampo Pankki

Kiinteistömaailma

Koti-
käpänti

Kun myyt, niin myy meillä.

Mikä on asuntoesi arvo? Mitähän uskaltaisi pyytää? Välittäjämme antamat hintariviot ovat toteutuneet viimeisen kahden vuoden aikana tilastojen mukaan 98 prosenttisesti. Kutsu meidät maksuttomalle Kotikäynnille niin kuulet asuntoesi tämän hetken arvon.



Kiinteistömaailma | Pecasa Oy LKV

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, Kauniainen • puh. (09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi

www.kiinteistomaailma.fi

Välityspalkkiosimerkki: VARMA 1200 € + 4,0 % velattomasta kaupphinnasta + asiakirjakulut 190 € (sis. alv.).

Aikuiset laulajamme

Kauniaisten kamarikuoron keväthumua

On maanantai-ilta vähän ennen seitsemää Kauniaisten kirkon yläsalissa. Väkeä alkaa virrata sisään, ja puheensorina täyttää pikkuhilja huoneen. Jos joku tullessaan näyttää väsähtääneeltä työpäivän jäljiltä, muuttuu olemus kohta rentoutuneeksi.

Tuolirivist järjestetään samalla kun vaihdetaan kuulumisia monemmilla kotimaisilla. Sittem Rolf "Kalle" Ahlberg lyö ensimmäisen soinnun pianosta, jokainen pysähyy ja kohentaa ryhtiään. *Kauniaisten kamarikuoron* maanantaiset kuoroharjotukset ovat alkaneet.

Kuoroharrastuksella on Suomessa pitkät perinteet, ja kuoroja on *Suomen Laulajain ja Soittajain Liiton* arvion mukaan yli kolmetuhatta. Uusia kokoonpanoja syntyy koko ajan, ja *Rajat-toman ja Club for Fiven* taapiset menestyvät yhtyeet innostavat varsinkin nuoria aikuisia *a cappella*-lauluun.

TosiTV-maailma on tuonut laulamisen ja myös kuorolaulun viime aikoina lähelle suurta yleisöä. Nykyäkaan kuuluva itseilmäisun nousu näkyy paitsi nettikirjoittelussa, myös nettikaraokessa.

Silti viikoittain harjoitte-

lemaan kokoontuvat Kauniaisten kamarikuolaiset kokevat olevansa aika kaukana kuorosodasta. Tosielämän kuorolaulu on sitoutunutta, pitkäjänteistä ja keskittymistä vaativaa, vaikka onkin kyse harrastuksesta.

– On hienoa keskittää aiwan erilaiseen asiaan työpäivän jälkeen, sanoo **Varpu Jalas**, pari vuotta Kauniaisten kamarikuorossa laulanut altto.

– Siitä se todellinen rentoutuminen tuleekin. Ja tiedusti siitä, että tästä saa tehdä mukavassa seurassa.

Teksti on tärkeä

Minkälainen on Kauniaisten kamarikuoro?

Kuoroa jo vuodesta 1975 johtanut Kalle Ahlberg kuvaa sitä kunnianhimoisesti amatöörikuoroksi. Laulajia on noin 35, ja useimmilla on takanaan jo pitkä ura kuorolaulajana. Mutta taustoiltaan ihmiset ovat hyvinkin



Kasvun alkaminen, orastava vehreys, lupaus kesästä – nämä kaikki herättävät meissä syviä tunteita, ja sitä haluamme ilmaista kevätkonserttissamme, kuoronjohtaja Kalle Ahlberg sanoo.

Livet som gror, den spirande grönskan, löftet om sommar – allt detta väcker djupa känslor hos oss och det vill vi ge uttryck för i vår konsert, säger dirigent Kalle Ahlberg.

erilaisia: ammattien listalta löytyy kaikkea ammatti-muusikosta kauppatieteiden professoriin.

Kunnianhimo korostuu paitasi musiikkilisessä puhaudessa, myös erityisesti tekstin ilmaisussa. Ahlberg puhuu antaumuksella tekstin merkityksestä osana musiikkia, ja kuoron tehtävästä välittää tekstin sisältöyleisölle.

– Se vaatii yleensä liioiteltua artikuloinnissa, kykyä löytää oikeat sävyt vokaaleihin ja sijoittaa konsonantit rytmillisesti yhtäaikaisesti ja oikein. Ei aina ihan helpoa, sanoo Ahlberg.

– Mutta lopputulos palkitsee. Kuulija kokee kappa-

leen kokonaisuutena, ja tekstin ja musiikin yhteisvaikutus on huomattavasti voimakkaampi kuin yksin musiikin.

Kaksi kieltä

Kauniaisten kamarikuoro on kaksikielinen. Harjotukset pidetään ruotsiksi, joten toisen kotimaisen riittävä osaaminen on edellytys. Silti suomen ja ruotsin kielet soljuvat sulassa sovussa keskusteluissa. Joku puhuu ruotsiksi, toinen vastaa suomeksi, tai kieli voi vaihtua kesken keskustelunkin.

Laulaja huomaan edut, kun ohjelmistossa on lauluja suomeksi ja ruotsiksi. Rivis-

sä kuulee vieressä ruotsia äidinkielenään puhuvan lausuvan omaa kieltään ja päinvastoin, ja kokonaisuus paranee tästä monipuolisudesta.

Ja kun joukkoon mahtuu

vielä saksaa äidinkielenään puhuvia sekä muita kieliä hyvin osaavia, on osaamispohja kuoron selville artikuloinnille vahva.

SARI AAPOLA

Kevättä rinnassa 25.4.

Kauniaisten kamarikuoron ohjelmistossa on sekä kirkollista että maallista musiikkia.

Jo perinteeksi on muodostunut kuoron esiintyminen palmusunnuntaina sekä suomen- että ruotsinkielisessä messussa.

Toinen perinne on kuoron kevätkonserti *Väryra – Keväthumu*, joka pidetään tänä vuonna **Udessa Paviljongissa sunnuntaina 25.4. klo 19.30.**

– Kevällä on suomalaiselle aivan erityinen merkitys, joka näin pitkän ja kylmän talven jälkeen vain korostuu, sanoo Kalle Ahlberg.

Våra vuxna sångare

Möt våren med sång

Det är måndag kväll lite före sju i Grankulla kyrkas övre sal. Folk strömmar in och sorlet fyller småningom salen. Någon ser kanske stressad ut efter dagens arbete men slappnar snart av.

Med våren i hjärtat 25.4

Grankulla Kammarkörs repertoar består av både sakral och profan musik.

Körens medverkan i både den finsk- och svenska språkiga mässan på palmsöndagen har redan blivit en tradition. En annan tradition är körens vårkonsert *Väryra – Keväthumu*, detta år i **Nya Paviljongen sö 25.4. kl. 19.30.**

Det utlovas stora känslor, nordiska och engelska skildringar av våren och sommaren, lovsånger till kärleken och naturen. Men till slut kastar våryran loss – våren är ju också de glada festernas tid.

– För finländaren har våren en aldeles speciell betydelse som ytterligare betonas efter en så här lång och kall vinter, säger Kalle Ahlberg.

Stolraderna ordnas medan man utbyter se-naste nytt på bäge inhemiska; hela bestyret kan för en utomstående förefalla lätt kaotiskt. Så slår Rolf "Kalle" Ahlberg an de första ackorden på pianot.

Alla stannar upp, hållningen blir spänstigare. *Grankulla Kammarkörs måndagsövning* har börjat.

I det verkliga livet, långt borta från reality-TV:s kör-tävlingar och web-karaoke innebär körsång förpliktelse, långsiktighet och koncentration.

– Det känns skönt att koncentrera sig på något helt annat efter arbetsdagen, säger **Varpu Jalas** som sjungit alt i ett par år i GKK.

– På så sätt kan man verkligen koppla av och desutom i trevligt sällskap.

Text, text, text!

Hurudan är då Grankulla Kammarkör?

Kalle Ahlberg, som varit körens dirigent sedan år 1975, karakterisera den som en ambitiös amatöörkör. Av körens ca 35 sångare har

de flesta redan en lång karriär som körsångare bakom sig. Men koristernas bakgrund är mycket olika och professioner finns representerade från audioteknikerns till *Hanken*-professorerna.

Ambitionen betonas, förfoton i den musikaliska renheten, speciellt i textutt-

rycket. Ahlberg talar hängivet om textens betydelse som en del av musiken och om körens uppgift att förmedla texten till lyssnaren.

Uttrycket fordrar ofta överdrifter i artikulationen, förmåga att hitta vokalernas rätta nyanser och placera konsonanterna rytmiskt

samtidigt och rätt. Inte aldeles lätt!

Men slutresultatet är belöningen, säger Ahlberg:

– Lyssnaren upplever stycket som en helhet och textens och musikens gemensamma effekt är betydligt starkare än enbart musikens.



PÄÄSYTESTIT

Kauniaisten musiikkioopistoon pyrkiville järjestetään pääsytestit Vallmogårdissa 10., 11. ja 12.5.2010 klo 10.00–14.00.

Tiedustelut ja ilmoittautumiset 7.–23.4.

Musiikkioopiston kanslia puh. 5404 440

Lisätietoja pääsytesteistä myös nettisivuilla www.kaumo.fi

INTRÄDESTEST

Grankulla musikinstitut ordnar inträdestest för nya elever i Vallmogård den 10., 11. och 12.5.2010 kl 10.00–14.00.

Förfrågningar och anmälningar 7.–23.4.

Musikinstitutets kansli tel. 5404 440

Mera information om inträdesten också på nätsidorna www.kaumo.fi

KULTTUURI KULTUR

Våra små sångare

”Vi blir glada av att sjunga tillsammans”

– Det bästa med att sjunga är att man blir så glad, att man får nya vänner och att det låter så starkt när många sjunger på en gång.

Det finns vissa saker som är viktiga när man sjunger i kör, tycker gänget andraklassister som är med i *Trastarna*, en av Granhultsskolans tre körer:

När andra sjunger ska man själv också sjunga. Men när körledaren förklarar ska man vara tyst. Bete sig sådär i allmänhet ska man kunna.

Daniela: Jag tycker helt enkelt jättemycket om att sjunga.

Carolina: Det finns sånger som vi sjunger som är roliga, fast det finns också sådana som inte är roliga. Särskilt rolig är Madickenvisan *Piluttan*.

Fanny: Jag tycker om att sjunga för att jag själv också brukar lyssna på musik hemma och så spelar jag violin. Konserter är kiva.

Ella: Att sjunga i kör är roligt för att vi är många på samma gång. Då låter det bra och starkt. Att sjunga solo är också kiva; första gången vi uppträdde i skolan fick jag sjunga solo i Såsokoppsången *Kottar i kar-*

buratorn.

Mimmi: Min favoritsång är också *Piluttan*.

Stella: Det bästa med kören är att jag på ettan när jag började fick nya vänner från de andra klasserna. Madickensångerna är bra för att min syster Anna har varit med i Madicken på *Finns sommarteater*, hon spelade *Lisabeth*.

Anton: Jag tycker mycket om att sjunga, egentligen tycker jag om precis alla sånger och har ingen favorit. Jag spelar gitarr, det började jag med den 20 augusti hos Peik (red.anm. Stenberg).

Alexander: Vi övar varje onsdag klockan 8.10. Jag brukar alltid vara i tid. Jag valde kören för jag måste välja mellan finska och kören och då valde jag kören.

Axel: Bästa sången är helt klart *Salaga doola menchickaboola*. Orden är så roliga. Jag spelar förresten handboll och fotboll. Och så dansar jag också capoeira.

NINA WINQUIST



Andraklassisterna Daniela Savander, Carolina Ahlbom, Fanny Engberg, Ella Rinta-Rahko, Mimmi Frank, Stella Weckström, Anton Doepel, Alexander Gumper och Axel Nyström gillar skarpt att sjunga i kör.

Granhultsskolans tre körer uppträder kl. 18.30 i Granhultsskolan. På sångprogrammet: häxor, riddare, drakar, dinosaurier och Astrid Lindgrens sagovärld.

Sagor och fantasi 19.4

Granhultsskolans tre körer uppträder kl. 18.30 i Granhultsskolan. På sångprogrammet: häxor, riddare, drakar, dinosaurier och Astrid Lindgrens sagovärld.

Pienet laulajamme

”Meistä on kiva kuorossa”

Parasta laulamisessa on se, ett siitä tulee niin hyvä olo. Ja että saa uusia kavereita ja että se kulostaa niin voimakkaalta kun laulamme kaikki yhdessä.

Näin sanovat yhdeksän toisluokkalaisista Granhultsskolanin *Trastarna*-kuorosta. He valmistautuvat parhaillaan GraniKult-viikon **Satu-**

ja ja fantasian -konserttiin, joka pidetään 19.4.

Granhultsskolanin kolme kuoroa esiintyvät Granin kulttuuriyliikolla maanantaina 19.4. kello 18.30 Granhultsskolanissa. Ohjelmistossa on lauluja noidista, ritareista, lohikäärmeistä, dinosauruksista ja **Astrid Lindgrenin** fantasiamailmasta.

Saagaa ja fantasian 19.4

Granhultsskolanin kolme kuoroa esiintyy koulussaan klo 18.30. Luvassa on lauluja noidista, ritareista, dinosauruksista ja Astrid Lindgrenin satumaailmasta.

Opettajamme esiintyvä

Valkokangas soi

Musiikkiontions opettajat räväytävät 25.4. klo 16 Uudessa Paviljongissa elokuvasävelmiä otsikolla ”Valkokangas soi”.

– Ohjelmistoon on valittu kaikkein rakastetuimpia melodioita, kaikkien osaamia ihania lauluja, kertoo

laulun opettaja **Raisa Lahtiranta**.

Pieni bändi säestää esityksiä. Loppuhuipennuksesta tulee olemaan yhteislau lu yleisön kanssa *Kulkurin valssin* tähissä.

– Konsertti tuo varmasti hyvän mielen, lupaa Lahtiranta.

Våra lärare uppträder

Filmduken ljuder

Musikinstitutets lättare spelar välkända filmmelodier i Nya Paviljongen 25.4 kl. 16 under rubriken ”Filmduken ljuder”.

– På repertoaren har vi av alla älskade melodier, ljuvliga sånger som alla känner till, berättar sånglärare **Raisa Lahtiranta**.

Ett litet band ackompanjerar uppvisningarna och som slutkläm utlovas allsång med publiken.

– Konserten får garanterat åhörarna på gott humör, säger Lahtiranta.



Käsityötä novellin tahtiin

Vanhan ajan syjuntti eli ompeluseura on jälleen suosiossa.

Nyt Kauniaisten kirjasto yhdistää käsityön ja kirjallisuuden Granikult-viikon aikana.

Me luemme novelleja, siinä kuuntelet. Halutessasi voit neuloa, virkata tai kirjoa samanaikaisesti.

Kahvia tarjolla, esillä

uusia käsityökirjoja.

Tervetuloa kirjastoon keskiviikkona 21. huhtikuuta klo 18.30.

Novellcafé med handarbete

Stickcaféer finns numera lite överallt. Nu förenar Grankulla bibliotek det bästa av två världar och ordnar novellcafé under Granikult-viukan.

Vi läser noveller, du lyssnar. Om du vill kan du sticka, virka eller brodera samtidigt.

Vi bjuder på kaffe och tipsar om nya handarbetsböcker.

Välkommen till biblioteket tisdag 20 april kl. 18.30.

kat ohjeet sekä selkeät kuvataiteilija **Katja Lautamatti** piirroskuvat, jotka tekevät liikesuoritukset helpoiksi toteuttaa. Ne eivät vaadi välineitä ja ovat toteutettavissa pienessäkin tilassa.

Ny konditionsbok

Gymnastiklärares **Irja-Leena Freund** och fysioterapeut **Paula Laasonen**, båda bosatta i Grankulla, presenterar sin pinfärskä bok *Kuusi riittää – Helpoja liikesarjoja* i biblioteket to 22.4. kl. 16–18.

Duon har sammanställt korta och enkla konditionsfrämjande rörelseserier som bildkonstnär **Katja Lautamatti** illustrerat.

Vem som helst kan utföra serierna var som helst. Det fina är att de inte förutsätter några som helst redskap och går att utföra även i små utrymmen.



Uusi kirja liikesarjoista

Nykysisen tutkimustiedon valossa lyhyetkin lihasharjoitukset useammin tehtyinä vaikuttavat kuntoa kohottavasti.

Liikunnanopettaja **Irja-Leena Freund** ja fysioterapeutti **Paula Laasonen** – molemmat Kauniaisista – esittelevät upouuden kirjan *Kuusi riittää – Helpoja liikesarjoja* Kauniaisten kirjastossa to 22.4. klo 16–18.

Kirjassa on lyhyet ja tar-



Konsertissa Seeli Toivio esittää harvoin kuullun teoksen, **Jacques Offenbachin** sellokonsertton.

Kauniaisten orkesteri, joita johtaa **Ylermi Poijärvi**, esittää lisäksi **Schumannin Manfred-alkusoiton** ja **Beethovenin** 2. sinfonian.

Känd cellist orkestersolist

Grankulla orkesters solist vid konserten sö 18.4 kl. 18 i Nya Paviljongen är cellisten **Seeli Toivio**.

Hon har uppträtt som orkestersolist, kammarmusiker och med solorecital förutom i Finland även i Europa, USA, Asien och Sydafrika. Hon blev musikdoktor i december 2009.

Solistnumret är en raritet: Jacques Offenbachs cellokonsert, medan det övriga programmet upptar Schumanns Manfred-uvertyr och Beethovens symfoni nr 2. Dirigent är Ylermi Poijärvi.

STADEN INFORMERAR

Villa Breda

MÄLTIDSSERVICE FÖR PENSIONÄRER MÅ-FRE

11.00-13.30

Lunchbiljetter säljs i info vardagar kl. 11.00-12.30. Pensionärer boende i Grankulla 5,80 €, övriga pensionärer 6,80 €. Pensionärernas gäster 9,16 €.

VILLA BREDAS MATSEDEL 14.4.-4.5.2010

ons 14.04. Bolognesesås; päronkräm
to 15.04. Gkinkfrestelse; svartvinbär-banankräme
fre 16.04. Cajun's kalkon; jordgubbssmoothie
må 19.04. Kåldolmar; hjärtevännens jordgubbskvark
ti 20.04. Kalkonlasagnette; fruktsallad med nötter
ons 21.04. Husets mandelfisk; mangosmoothie
to 22.04. Ärtsoppa; pannkaka, sylt
fre 23.04. Köttfärs á la Lindström; äppelkvark med kanel
må 26.04. Nötköttssragu; aprikoskräme, flingor
ti 27.04. Köttssoppa; bärpaj, vaniljsås
ons 28.04. Viltköttfrestelse; fruktkvark
to 29.04. Stekta strömmningar; lingon-kokoskräme
fre 30.04. Broile på grönsaksbädd; munk, mjöd
må 03.05. Bryggmästarens köttgryta; äppelkompott,
kryddad vispräddade
ti 04.05. Gratinerad ugnssjö; havtornskräme
[www.grankulla.fi /bredalunch](http://www.grankulla.fi/bredalunch)

AKTUELLA PROGRAM

- Torsdagen den 29.4. kl. 12-13.30 ges HÖRSELINFO av Espoon kuulonhuolttoyhdistys ry i Villa Bredas bibliotek. Du har möjlighet att få individuell rådgivning i användandet av hörapparaten. Du kan även köpa batterier till hörapparaten. Välkommen!
- Fredagen den 30.4. firar vi Valborg i Villa Bredas matsal. Tommi Varis sjunger och leder allsång. Servering! Välkommen!
- Du kan få individuell kostnadsfri instruktion i användandet av ADB och mobiltelefon. Fråga Saila efter mera information och reservera din egen instruktionstid.

VECKOPROGRAM

- Måndag: Seniorjumpa 11-12 och seniorstretching 12-13 båda grupperna är fullbokade. Handarbete och pyssel måndagar och fredagar klo 10-14 i sysselsättningen. Symaskiner, överlockmaskin och vävstolar, modelltidningar och -böcker står till ditt förfogande. Du får handledning till dina arbeten av hemslöjdslärare Saila Helokallio. Knypplingsgruppen samlas måndagar kl. 12-15 i sysselsättningen. Ledare Anneli Hongisto. Välkomna alla, såväl experter som nybörjare. Du får låna redskap i början. Ladies bridge 14-18.
- Tisdag: Klubb Breda – männen egen grupp kl. 10.30-13.30. Dagverksamhet och måltid. Grani Närhjälp rf: tfn 040-518 9281 (vardagar 9-13). Samtalscafé i Bredas kammare 10.30-12.00 varannan vecka.
- Onsdag: (varannan onsdag, jämna veckor) kl. 10.30-12: Lupa unelmiin -konstprojekt, ledare bildkonstnär Anna-Leena Vilhunen. Mera information av Saila
- Torsdag: Handarbetscafé torsdagar kl. 10-12 i sysselsättningen. Kom med och skapa nytt eller laga gammalt. Eller att bara sällskapas. Kaffeservering. Bridgeklubb 13.55-18.00..
- Fredag: Handarbete och pyssel 10-14. Kvinnornas klubba 10.30-13.30. Dagverksamhet och måltid. Grani Närhjälp rf: tfn 040-518 9281 (vardagar 9-13).

Tilläggsinformation ger Saila Helokallio tfn. 5056 452 eller 050-3082 452.

Du Grankullapensionär, kom för att äta, umgås, vara flitig eller för att roa dig. Till ditt förfogande finns i nedre våningen ett biljardbord och en konditionscykel, i sysselsättningen bl. a. symaskiner och vävstolar. Vi har även en dator som du kan använda. I huset finns det även ett bibliotek.

Det går bra att höra sig för om transport med husets bil, för dem som har svårt att röra sig på egen hand. En tur och retur resa kostar 2 €.

Sociala ärenden: Servicecentrets chef Marianne Ehnström tfn 5056 457

Husets aktiviteter: Verksamhetsledare Saila Helokallio tfn 5056 452

Info (öppet 9-13.00): Byråsekreterare Karin Heinrichs tfn 5056 455

Transport: Guy Allenius tfn 050-5004 132

Frisör: Marjut Kiviniemi tfn. 5055 076

Fotvård: Kristiina Vestman tfn. 5053 438

Kungörelser

Förslag till detaljplan och detaljplaneändring
(Sotagränden 4)

Detaljplanen omfattar fastigheten 1:436 i Karvasbacka by och ändringsområdet en del av kvarter 561 samt gatu- och trafikområden i 5:e stadsdelen (Sotagränden 4). Detaljplanen innehåller bindande tomintindelning. Avsikten med detaljplaneändringen är bl.a. att utvidga järnvägsområdet inför den kommande stadsbanan samt fortsätta Sotagrändens gatuområde. Förslaget är framlagt enligt 27 § i MBF på anslagstavlan i stadshuset (Grankullavägen 10) 13.4-14.5.2010 under tjänstetid 8.00-15.45 samt på stadens webbplats www.grankulla.fi. Kommunmedlemmarna och intressenterna har rätt att göra anmärkning mot planförslaget. Eventuella anmärkningar ska ställas skriftligen till stadsstyrelsen i Grankulla senast 14.5.2010 kl. 15.45. Stadsstyrelsens postadress är Grankulla stad, stadsstyrelsen, PB 52, 02701 Grankulla. Besöksadress är stadshuset, Grankullavägen 10. Grankulla 13.4.2010 Stadsstyrelsen

Grankulla stads miljöskyddsföreskrifter

Ett utkast till uppdaterade miljöskyddsföreskrifter för Grankulla stad är offentligt framlagt 22.3-30.4.2010 enligt MSL 19 §. Utkastet är framlagt i Grankulla stadshus anslagstavla under tjänstetid kl. 8.00-15.45. Utkastet finns också på stadens webbsidor under adress www.grankulla.fi/ms-skrifter. Eventuella anmärkningar angående utkastet till uppdaterade miljöskyddsföreskrifter skall senast den 30.4.2010 kl. 15.45 ställas till samhällstekniska nämnden/miljöchefen i Grankulla under adressen PB 52, 02701 Grankulla. Närmare upplysningar om utkastet ges av miljöchef Anna-Lena Granlund-Blomfelt, tfn 5056 269. Grankulla 22.3.2010 Miljöenheten

Hälsovård

H1N1 vaccin 5.5 på hälsocentralen kl. 8.30-14.00 Vuxna i Grankulla, vilka inte ännu tagit vaccin kan få det på hälsocentralen onsdagen 5.5 kl. 8.30-14.

Kranskärlssjukdomsinfo 22.4 och 27.5

"En hjärtesak"-inledande informationseftermiddagar på hälsostationen i Hagalund, Flitarvägen 2. Torsdagar kl. 15.30-18.00.

En engångskurs för dig som nyligen fått diagnosen kranskärlssjukdom där du får information och stöd om sjukdomen, rehabilitering och egenvård. Basinformation om sjukdomen, riskfaktorer, läkemedel, belastning, läkemedelsersättning och fotvård ges av sakkunnig vårdpersonal.

Eftermiddagen är avgiftsfri och familjemedlem eller närliggande är också välkomna med.

Anmälningar till Grankullas hälsostation, tfn 09-5056600.

Skolornas matsedel

19.04.2010-07.05.2010

må	19.4. Grönsaks-Kalkonsoppa/Morot-linssoppa
ti	20.4. Regnbåglax-rotfruktfrestelse/Grekisk frestelse
ons	21.4. Kinakål-viltköttssragu/Grönsakswok
to	22.4. Ugnsteft potatis/Fisk-, kött- och ört-grynstylling
fre	23.4. Köttfärs á la Lindström/Grönsaksgryta á la Medelhavet
må	26.4. Broilerwok/Ratatouille
ti	27.4. Mandelfisk/Grönsaksbiff
ti	28.4. Korngrynsgröt/Selleri-morot-potatispurésoppa
ons	29.4. Ugnsteft potatis/Blomkålform med curry
to	30.4. Köttssoppa/Böna-grönsakkssoppa med tomater
ma	3.5. Bolognesesås/Grönsakssås med ost
ti	4.5. Spenatsplättar
ke	5.5. Fisksoppa/Rödbets-linssoppa
to	6.5. Broiler Milanese/Kickärtcurry
pe	7.5. Viltköttsskav/Bovetebiffar

www.grankulla.fi/skolmat

Miljö

Städtalko i hela Huvudstadsregionen 15.4.-17.5.2010

Talkot är ett ypperligt sätt att förbättra trivseln i hemstaden. Samla gärna ihop ett gäng och kom med och öka trivseln i din närmiljö. Lämpligt också för föreningar, husbolag mm.

Målet är att samla in sådant material som inte hör hemma i naturen från allmänna områden, skogsdungar, friluftsområden, stränder, bäckstränder och vägrenar. Grankulla stad/byggnadskontoret erbjuder sopsäckar och skräptänger samt transporterar bort det insamlade avfallet. Om talkogrupperna är intresserade, kan de av staden få något smärtugg att bjuda deltagarna på. Anmälningar till må-to 6.4.-6.5.2010 tfn 5056 269 / miljöchef Anna-Lena Granlund-Blomfelt, agb@kauniainen.fi Välkomna med!

Biblioteket

ÖPPETTIDER

mån-tors 10-20, fre-lör, dag före helg 10-15
Aulan och tidningsläsesalen öppnas vardagar kl. 8, lördagar kl. 10.

Biblioteket är stängt på första maj.

Novellcafé tisdag 20.4 kl. 18.30

Vi läser högt - du lyssnar. Om du vill kan du sticka, virka eller brodera under tiden. Vi bjuder på kaffe.

Bokträff: "Kuusi riittää" torsdag 22.4 kl. 16-18

Irja-Leena Freunds och Paula Laasonens bok Kuusi riittää - Helppoja liikesarjoja innehåller sex enkla rörelseserier som man kan göra liggande, sittande och stående. Författarna berättar själva om sitt verk. Kaffeservering.

Biblioteket på Facebook

Grankulla bibliotek finns nu på Facebook. Bli vårt fan och läs de senaste bibbanyheterna!

Gångstigen till biblioteket ändras

Den nya rutten går via Grankullavägen, förbi husbolaget Sebastos.

Seniornet

Matti Kivinen handleder och svarar på dina frågor om datorn och Internet i biblioteket varannan torsdag eftermiddag. Man kan delta en gång eller flera gånger. Sammankomsterna är gratis. Välkommen! Följande träffar är 22.4 och 6.5 kl. 13-15.

Invånarträffar i biblioteket:

Stadsfullmäktiges ordförande Finn Berg är på plats i biblioteket tors 29.4 kl. 17.30-19.30.

Utställning i glasvitrinen:

Marja Lehto: Vitihuovusto - tovade arbeten i olika tekniker (6.4-30.4)

Medborgarinstitutet

Kurser med lediga platser:

Havsmåleri 19.5-21.5, on-fre 10-16

Färgningsverkstad: Infokväll 22.4, kurskvällar 3-5.5

VÄRUTSTÄLLNING:

Vernissage 19.4 kl. 18-19.30

VÄLKOMMEN!

Öppet 20-25.4, ti-fre 9-16, lö-sö 12-16

UNDERHÅLLNINGSKÖREN HÄLLER VÄRKONSERT:

to 15.4 kl. 19

www.hellewi.fi/kauniainen/

Tfn 09-5056 274, må to kl. 9-15.

Sommarverksamheten för barn

Har ni kommit ihåg att betala kursavgifterna för barnens sommarverksamhet till simhallskassan före utgången av 16.4.2010!

Grankulla kultur- och fritidsbyrå



YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ ESPOO – KAUNIAINEN RESERVIUPSEERIT

Esitelmäiltä ti 27. 4: Merivoimien komentaja, vara-amiraali Juha Rannikko: Merivoimat tänään ja tulevaisuuden haasteet. Kauniaisten kaupungintalo klo 19. Tilaisuus on avoin yleisölle. / Kvällsföredrag 27.4: Marinkommendör, viceamiral Juha Rannikko: Marin i dag och framtidens utmaningar. I Grankulla stadshus kl. 19. Öppet för allmänheten. Merkitse kalenteriisi seuraavat päivät: Ekskursio Turun laivastoaasemalle 11.9. Alustava ohjelma: Laivastoaseman esittely, lounas, kiertokäyti Laivastoaasemalla, Miinamuseo, Merivoimien Esikunta, Heikkilän kasarmi ja Laatokan Puolustustajien Perinnehuone, kahvit Heikkilän Sotilaskodissa. Ilmoittautumistiedot myöhempin. / Esitelmäiltä ti 12.10. STUKin pääjohtaja Jukka Laaksonen. Ydinturvallisuus. Kauniaisten kaupungintalo klo 19. Tilaisuus on avoin yleisölle. / Vuosijuhla perjantaina 22.10. Villa Junghansissa.

■ GRANI LATU

Su 18.4. lähdemme pyöräilemään klo 10 Laaksolahden parkkipaikalta mikäli kevät on edistynyt pyöräilylle otolliseksi. Huonolla kelillä teemme muutaman tunnin kävelylenkin. / 24.4. rakennamme linnunpönttöjä osoitteessa Tanssiaiskuja 3 (Juhala). Työväliteet ja rakennusaineet valmiina paikanpäällä, oman vasaran voi varata mukaan, mutta se ei ole pakollinen. Kaikki ovat tervetulleita. Paikka löytyy Järvenperäs-

tä, Espoon puolelta. / 22.4. Grani Ladun jäsenet kutsutaan sääntömääräiseen kevätkokoukseen, joka pidetään Kasavuoren koululla alkaen klo 18. Kokouksen päätteeksi Tage Lammen Ympäristöyhdistyksestä kertoo Islannin matkastaan.

■ GRANKULLAGILLET

Månadsmöte fre 23.4 kl. 19 i Villa Breda. Carita Rosenberg-Wolff berättar om föreningen Estlandsvännerna och om estlandssvenskarna. Kvällen avslutas med en sallad. / Medlemsmts ons 14.4. Mat- och pratglada gillemedlemmar träffas på restaurang Moms från kl. 17.

■ GRANKULLA KONSTHANTVERKARE KAUNIAISTEN TAIDEKÄSITYÖLÄISET

Har storken varit på besök? Vi har fina handgjorda gåvor åt baby och åt äldre födelsedagsbarn också. Thurmans allén 1, 2.vå., tel 09-505 2931.

Onko haikara vieraillut teillä? Meiltä löydät upeita käsintehtyjä lahjoja sekä vauvalle että vähän vanhemalle syntymäpäivänsankarille. Thurmanin puistotie 1, 2.krs, puh. 09-5052931

■ GRANKULLA MARTHFÖRENING

Aprilmånadsmöte är den 15.4. kl 18.30 i kyrkans brasrum. Gun-Britt Wendelin berättar om Vett och etikett – skillnader

och likheter och umgängeskonst i Sverige och Finland. Välkomna.

■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Vi träffas tisdagar kl. 13 i Villa Junghans (om ej annat anges). Programmet i maj och juni är följande:

Lö 1.5 Första maj-lunch i Villa Junghans kl. 13. / Ti 4.5 Allt är möjligt / Min expedition till Mt Everest Base Camp. Klaus Lindqvist. / Ti 18.5 Våravslutning med elever från Granhultsskolan. / Ti 25.5 Vårutfärd till Kotka – buss kl. 9. / Ti 1.6 Gemensamt program med Kauniaisten suomalaiset seniorit kl. 13 i Nya Paviljongen

Anmälningar till utfärder och teaterbesök tas emot vid tisdagsträffarna eller via vår webbsida. Du kan också ringa Margareta Sirviö tfn 505 0390. Betalning senast på utsatt förfaldag. Våra hemsidor finns på adressen: www.grankulla.spfpension.fi

■ KAUNIAISTEN MARTAT

Marttojen tutustuminen Marttalatoon ja sen toimintaan ke 14.4: Kokontuminen Lapinlahdenkatu 3 A:n edessä klo 16.20. Ohjelmassa Uudenmaan marttojen tilojen esittely sekä esitys Marttaliton historiasta ja toiminnasta. Lopuksi iltapala Ravintola Martassa klo 18.00. Retken hinta on 18 € (sis. iltapalan). Ilmoittautumiset retkelle osoitteeseen: ritva.forsberg@vtt.fi

KIRJELAATIKKO BREVLÅDAN

■ STADEN OCH VÄXELVERKAN

Är Grankulla stenålders?

Grankulla stad har tjänstemän, vilka av olika orsaker har ringtider. Ringtiderna kräver att invånarna passar tiden och sitter sannolikt i telefonkö för att komma till tals med personen ifråga. Nu finns det ett smidigare sätt, både för tjänstemännen och invånarna och det är att sända e-post, vid tidpunkter som bäst passar alla parter. Produktivt och effektivt.

Jag brukar kommunicera med hälsocentralsläkare per e-post och får alltid svar. Jag sände e-post till byggnadsinspektören men fick inget svar. Efter att via stadsdirektörens sekreterare ha sänt hälsningar till honom kom svaret. Men på nästa e-post brev kom det inget svar. Jag resignerade och satt i telefonkö.

Förra hösten betonade statrådet i en rapport hur viktigt det

är att kommuner utnyttjar nya elektroniska möjligheter att öka produktiviteten. Uppmuntrad av rapporten påtalade jag för stadsdirektören problemet med att inte få svar på utsänd e-post. Stadsdirektören lovade ta upp saken med byggnadsinspektören och hans chef.

Nu fyra månader senare sände jag en förfrågan per e-post till byggnadsinspektören. När jag skriver detta har det redan gått tre veckor men jag har inte fått något svar.

Nu två frågor till staden. Har byggnadsinspektören och andra tjänstemän stadens välsignelse att låta bli att svara på saklig e-post? Om svaret är ja, hur vill staden förklara att man godtar en så improaktiv attityd i dagens värld? Det är ändå vi skattebetalare som finansierar stadens verksamhet.

LARS CHRISTER JOHANS

PS. Svar på den 10.3 utsända e-postförfrågan kom äntagen 6.4.

Svar:

Stadens byggnadstillsyn har redan en tid följt ett förfarande, där byggnadsinspektören har telefonid för kunderna tisdags- och torsdagsförmiddagar. Tillståndsberedarens telefonider är onsdags- och fredagseftermiddagar.

Övriga tider när man byggnadstillsynen via assistenten, som har koll på byggnadsinspektionspersonalens (tre personer) arbetsprogram och närbarnet. En grund för detta arrangemang är att byggnadsinspektion även är delvis fältarbete, vilket gör att byggnadsinspektören inte alltid kan vara näbar av allmänheten.

Inom staden har det diskuterats om detta förfarande, väl medvetna om att systemet också kritiseras bland kunderna. Vår strävan är att stadens personal kunde nås av kunder och invånare så smärtfritt och flexibelt som möjligt. Efter denna respons har vi skäl att utreda, hur närbarnet kunde förbättras.

Ett bra sätt att sköta angelägenheter är e-post och i vidare bemärkelse elektroniskt över nätet. Denna kanal vill staden utnyttja. Staden har som princip att svara på e-postmeddelanden utan dröjsmål. Vi strävar även i detta fall att åtgärda det uppkomna dröjsmålet så snabbt som möjligt.

TORSTEN WIDÉN
stadsdirektör

Osa kirjoituksista jouduttiin tilanpuuteen vuoksi siirtämään seuraavaan Kaunis Graniin.

En del av insändarna står över till nästa Kaunis Grani på grund av utrymmesbrist.



KEVÄTNÄYTTELY VÄRUTSTÄLLNING

20–25.4

ti-pe/fr 9–16, la/lö, su/sö 12–16

Kurssitoitaa mm. maalauskirjat / ikoneja / valokuvia / posliinia / keramiikka / tirkkutöitä / kudottuja tekstilejä / puutöitä / hopeakoruja / kursarbeten blåmålinningar / ikoner / fotografier / porslin / keramik / lapparbeten / vävdä textilier / silversmycken mm.

AVAJAISET / VERNISSAGE
19.4 18-19.30
Tervetuloa / Välkommen!

Kuva/Bild: Kaja Korpihan-Haga
"Big Bang" 2010

Kauniaisten kansalaishopisto, Petra, Pohjoinen Suotie 5 A
Grankulla medborgarinstitut, Petra, Norra Mossvägen 5 A

Uudet oppilaat

Nya elever!

Kuvataiteen peruskurssit alkavat syksyllä
Kevätnäyttely ja Ilmoittautuminen koululla
ma 19.4 ja ti 20.4 klo 10–12 ja 18–19
Ilmoittautumiskaavakeen voi myös tilata
sähköpostitse

Grundkurserna i bildkonst startar på hösten
Värutställning och anmälan på skolan
må 19.4 och ti 20.4 kl 10–12 och 18–19
Anmälningsblanketten kan även beställas
per e-post

Kevätpäättäjäiset ja stipendienjakso
Våravslutning och stipendieutdelning
25.5 klo/ kl 17–18

KAUNIAISTEN KUVATAIDEKOULU
Läntinen koulupolku 3 II krs
02700 Kaunainen
kuvataidekoulu@kauniainen.fi

KAUNIAISTEN KUVATAIDEKOULU GRANKULLA KONSTSKOLA



GRANKULLA KONSTSKOLA
Västra skolstigen 3 II våren
02700 Grankulla
kanslia 045 1314580 rehtori 040 5213036

Kauniaisten yrityjät palveluksessanne Grankulla företagare till Er tjänst

**ARKKITEHTIPALVELUT
– ARKITEKTTJÄNSTER**

Oy Arkkitehtistudio CORTI Arkitektstudio Ab
Arkkitehti SAFA Arkitekt Thomas Meyer Laaksotie/Dalvägen 10 B Puh./tfn 505 5577, 050 527 2222 fax 5489 0558

**ATK-LAITTEET, OHJELMISTOT
JA TARVIKKEET**

Computer Team Finland Oy
ATK-laitteet, ohjelmistot ja asennukset, tarvikkeet ja matkapuhelimet. Laaksotie 10 B 02700 Kauniainen Puh. 050 5555 310, fax 5864 863 www.computerteam.fi

**AUTOKOULUT
– BILSKOLOR**

**Autokoulu-
Bilskola City Oy Ab**
Kaksikielinen opetus – Tvärspråkig undervisning Laaksotie/Dalvägen 10 B Puh./tfn 0500 441 479 city@autokoulacity.fi

**Oy Liikennekoulu
Grani Trafikskola Ab**
Motorcykel, person- och lastbils- kurser. Mörkerörning- och II-skedets kurser. Moottoripyörä, henkilö- ja kuorma-autokurssit. Myös pimeänajon- ja II-vaiheen kurssit. Liikeskus II-krs/vån, Köpcentrum Puh./tfn 512 2180, 050 343 5648 www.liikennegrani.net posti@liikennegrani.net

**BENSIINI- JA HUOLTOASEMAT –
BENSIN- OCH SERVICESTATIONER**

Teboil
Kauniaisten Bensiini Ky
Volvo-Renault huoltokorjaamo, harjaton- & harjallinen pesu, grillikahvio, elintarvikemynti, pakettiauto-, vene- & autotraieri- vuokraus, veikkauks Puh./tfn 5915 600 www.teboilkauniainen.fi

**EILINTARVIKELIICKEET
– LIVSMEDELSAFFÄRER**

**K-Market Kauniainen -
Grankulla**
Tunnelitie/Tunnelvägen 3 02700 Kauniainen/Grankulla Auki/Öppet

Ma–Pe 7–21 Må–Fre
La 8–18 Lö
Su 12–21 Sö
Puh./tfn 540 4230
kimmo.relander@k-market.com
Kotiinkuljetuspalvelu/
Hemkörrningservice

**FYSIOTERAPIA
– FYSIOTERAPI**

FysioSporttis Grani
Kauppakeskus Grani Köpcentrum
Kauniaistentie 7, 2. krs/vån
Grankullavägen
Kauniainen 02700 Grankulla
Puh./tfn 505 0477

**JUHLAPALVELUT
– FESTSERVICE**

Premium Catering Oy
Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille
Juhlatila Vallmogård
Vi betjänar Er gärna också på svenska
Puh./tfn 029 0017182, 040 555 0568
fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi
www.premiumcatering.fi

**KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET
– FRISÖR- OCH BARBERARAFFÄRER**

Hiusateli Tizian
Kaikki kampaamopalvelut – laserhoidot – hius/hiuspohjaongelmien tutkimukset sekä hoidot – kampaamotuote kauppa Tunneltie/Tunnelvägen 6, Puh./tfn 505 2002 www.tizian.fi tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen
Niina Pihlajamäki Laaksotie/Dalvägen 11 02700 Kauniainen Puh./tfn 505 2970 Tervetuloa!

HS Grani
Kaikki kampaamo- ja parturi-palvelut
Laaja tuotevalikoima Ammattinsa osaava henkilökunta Kanta-asiakasetuja Kauppakeskus 2. krs Ark. 9–20 La 9–15 24h ajanvaraus Puh. 420 8281 www.hsgrani.fi Tervetuloa! Välkommen!

**KIINTEISTÖHUOLTO
– FASTIGHETSSÖKTEL**

Kiinteistöhoito Nerola Oy
Kiinteistövouketset, Puh./tfn 0400 412 300 fax 586 4370

**Kiinteistöhuolto
Jaakola Oy**
Tekninen hoito, ulkoalueiden hoito ja porrassiivouketset taloyhtiöönne yli

**Kampaamo Damfrisering
Harri Nyberg**
Kampaamo-parturi
Damfrisör-barberare
Laaksotie/Dalvägen 11
Puh./tfn 505 1601

**Kauniaisten
Parturiliike**
Anne Knihtilä
Laaksotie/Dalvägen 11
Puh./tfn 505 0993
Tervetuloa ilman ajanvarausta!

**KAUNEUDENHOITO
– SKÖNHETSVÅRD**

Aila Airo
Kauneuspalvelut
Kauneushoitola ja kosmetiikan erikoisliike
Kavallintie/Kavallvägen 24 02700 Kauniainen Puh./tfn 09 505 3380 info@ailaaro.fi www.ailaaro.fi

**RVB Beauty Clinic
Kauniainen**
RVB hoitomenetelmät ja tuotteet Laaksotie 11 C
Ajanvarus puh. 045 270 1702 info@rvbkauniainen.com www.rvbkauniainen.com

**KAUNEUS- JA
– TERVEYDENHUOLTO**

Mario Pursiainen
Method Putkisto
KEHONHALLINTAA marjo.pursiainen@elisanet.fi 050 324 0695 www.methodputkisto.com

**Shop Kajanto Terveys- ja
Kauneushuone**

Kauneus, kosmetiika- ja luontais-tuotemymälä, hivenainterapeutin vastaanotto, klassinen hieronta Tunneltie 4, 02700 Kauniainen Avoinna: ma-pe 10–19, la 10–15 puh. 510 2100 riitta@kauneushuonekajanto.fi www.kauneushuonekajanto.fi

**KIINTEISTÖHUOLTO
– FASTIGHETSSÖKTEL**

Kiinteistöhoito Nerola Oy
Kiinteistövouketset, Puh./tfn 0400 412 300 fax 586 4370

**Kiinteistöhuolto
Jaakola Oy**
Tekninen hoito, ulkoalueiden hoito ja porrassiivouketset taloyhtiöönne yli

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY - GRANKULLA FÖRETAGARE RF
Laaksotie/Dalvägen 10 B, puhelin/telefon 010 420 6900, fax 586 4430, www.kauniaistenyrittajat.fi

Oy Grani Kimppakonttori Ab

- on yrityjäyhdistyksen omistama yhtiö, joka vuokraa toimisto-, kokoustiloja ja sihteeri palveluja ym.
- är ett av företagarföreningen ägt bolag som hyr ut kontors-, mötesrum och sekreterartjänster m.m.
- email: granikimppakonttori@kauniaistenyrittajat.fi

**Kauniaisten Yrittäjät
Grankulla Företagare**

**PANKIT
– BANKER**

**Nordea Pankki Suomi Oyj
Nordea Bank Finland Abp**
Minna Bonnici Promenadi/Promenaden 1 00020 Nordea Puh./tfn 1654 7790, 040 826 2090 fax 1634 1851 minna.bonnici@nordea.fi

**Aktia Pankki Oyj
Aktia Bank Abp**

Helena Ståhlberg Kauppakeskus Grani Köpcentrum, Promenadiakio/Promenadplatsen 1 02700 Kauniainen/Grankulla Puh./tfn 010 247 6010 www.aktia.fi

Sampo Pankki Oyj

Petteri Aula, johtaja Kauniaisten konttori Kauppakeskus Grani, Tunneltie 4 PL 142, 00075 Sampo Pankki Puh./tfn 0500 698 178 fax 010 546 0401 kauniaisten.konttori@sampopankki.fi www.sampopankki.fi

Helsingin OP Pankki Oyj

Kauniaisten konttori Marja Pajamies Kauniaistentie 7 02700 Kauniainen Puh./tfn 010 255 6400 www.op.fi

**RAKENNUSLIKKEET
– BYGGNAFIRMOR**

**Rakennusliike
K. Lähdekorpi Oy**
Uudistuanto, urakointi ja muutostöt Kandidaatintie 12 b, 02700 Kauniainen Puh./tfn 505 1387, 040 500 8748 fax 505 5214 keijo.lahdekorpi@kolumbus.fi

**TILINTARKASTUS
– REVISION**

Oy Lindac Ab
Kaj Lindström, KHT-CGR PL 2/PB 2 02701 Kauniainen – Grankulla Puh./tfn 0400 415680 fax 586 4430

**Revico Grant
Thornton Oy**
PL/PB 18 Paciuksenkatu/Paciugatan 27 00271 Helsinki/Helsingfors Puh./tfn 5123 330, fax 458 0250

**Suomen Tilintarkastajaverkko Oy
HTM-yhteisö**

Kari W. Saari, KHT Jondalintie 14 02700 Kauniainen Puh./tfn 09 505 1328 fax 505 1173 Member of Polaris International

**TILITOIMISTOT
– BOKFÖRINGSBYRÄR**
**LS-Toimistopalvelu Oy
Saarinen Harri**

Auktorisoitu tilitoimisto Auktoriserad bokföringsbyrå Tilitoimistopalvelut, sähköinen raportointi HTM-tilintarkastukset GRM-revision Kutojantie 11, 02630 Espoo Puh./tfn 010 286 1900 fax 505 4168 www.accountdata.fi

Accenda Oy

Päivi Hämaläinen Kirjanpito – laskutus – tilinpäätökset PL 25, 02701 Kauniainen Puh./tfn 0400 704800 paivi.hamalainen@plus-ryhma.fi

**TOIMISTOTARVIKEET & KEMIKALIT
– KONTORSMATERIAL & KEMIKALIER**

AJR Tarvike Ky
Toimistotarviket & huolto kemikalit – kaikki mitä toimistossa tarvitaan Kontorsmaterial & kemikalier – allt som behövs på kontoret Arvelantie 5 D 20, 02770 Espoo Puh./tfn 040 548 1059 fax 09 5486059 ari.rask@ajrtarvike.fi, www.ajrtarvike.fi

**URHEILULIICKEET
– SPORTAFFÄRER**

Sportti Thurman
Laaksotie/Dalvägen 11 Puh./tfn 020 779 0130 Ark./Vard. 10–18. La/Lö 10–15

**YRITYSVALMENNUS
– FÖRETAGSSKOLNING**

**Insightum Oy –
Inspiring Leadership**
Yritysvalmennus, Business Coaching, Tiimivalmennus Bredantie 12 M 040 555 4440 02700 Kauniainen tommi.salmi@insightum.fi www.insightum.fi



yrittajat.fi

Yli 30 asiantuntijaa saman katon alla!
Mer än 30 specialister under samma tak!

Aktia • Alko • Björndals • FysioSporttis • Grani LKV • GraniMed • Hairstore Grani • Helsingin OP • Huoneistokeskus • Kauniaisten Kello ja Kulta • Kauniaisten Kukkaliike • Kehysgalleria • Kela • Kiinteistömaailma • Kotipizza • Kuvatapio • Lanterna • Liikennekoulu Grani • Makuuni • Mandarina • mom's • Move • Nordea • Pannacotta • Parturi-Kampaamo Taina • Posti • Rautakirja • SampoPankki • Silmääsemä • Shop Kajanto • S-Market • SOL Pesulapalvelu • SpecSavers • Tiimari

www.kauppakeskusgrani.fi

Köpcentrum Grani

Keskitä – saat rahanarvoisia etuja.
Helsingin OP

Kauppakeskus Grani, Kauniaistentie 7, OP 0100 0500, op.fi



SILMÄLÄÄKÄRI PALVELEE SINUA LIKEESSÄMME.

V	O	I	T	K	O
N	Y	T	N	A	H
H	Y	V	I	L	M
E	T	A	S	R	I
T	A	S	I	R	S
?	?	?	?	?	?

SOITA JA KYSY AIKAA.

KAUNIAISEN:

Kauppakeskus Grani, Tunneltie 4, puh. 09 221 2177.

Specsavers Optikko

Olisit käynyt Specsaversillä.

www.specsavers.fi

GRANI
FYSIOSPORTTIS
 keeps in motion



FYSIOTERAPIAN JA TERVEYSLIUKUNNAN ASIANTUNTJA
 SPECIALISTEN IN OM FYSIOTERAPI OCH HÄLSOMOTION

Kauniaistentie 7 Grankullavägen
 Kauppakeskus Grani Köpcentrum
 KAUNIAINEN 02700 GRANKULLA
 Puh. Tel. 09-54043460

TERVETULOA! VÄLKOMMEN!

Hammaslääkärit • Tandläkare
JAARTE & JUNGELL

RONI JAARTE
 Hammaslääkäri/tandläkare

PETER JUNGELL
 Lääkäri, hammaslääkäri, suukirurgi
 Läkare, tandläkare, oralkirurg

MAIJA NYKOPP
 Hammaslääkäri/tandläkare

PÄIVI MASALIN
 Erikoishammaslääkäri, iensairaudet
 Spec.tandläkare, parodontologi

Puhelin/telefon
512 9110
www.jaartejungell.fi

Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen
 Kyrkovägen 15, 02700 Grankulla



Silmälääkärin ajanvaraus

KAUNIAINEN Promenadi I // p. 505 0720
 ESPOO Entresse // Siltakatu II // p. 0207 122 240

Silmääsemien vapaat
 lääkäriajat myös internetissä!
www.silmaasema.fi

SILMÄASEMA
 Elämä on näkemisen arvoinen

Huipputarjous!

– 20 € alennus
 yli 50 € palvelukäynnistä

Tarjous on voimassa 30.4. asti
 arkisin klo 9–14

HS Grani
 Kauppakeskus Grani, 2. krs
 Avoinaa ark. klo 9–20
 la. klo 9–15
 Puh. (09) 420 8281 tai (09) 8569 8281

hsgrani.fi • Nettialvarauus 24h

Grani HairStore
 Hiustarjoukset koko perbeelle

Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos
Grankulla Fysikaliska Institut

Tunnelitie 6
Tunnelvägen 6

Hoitoja lähetellä tai ilman
 Behandling även utan remiss

Myös hierontaa
 Även massage

puh. 505 2641 tel.
 Irma Eklund & Lisa Mannström

GraniMed
Lääkärikeskus Läkarcentral

Yleis- ja erikoislääkäripalvelut Allmänläkare och specialister
 Kauniaistentie 7 Grankullavägen 7
 (09) 4131 7400 / 044 031 7400 / www.granimed.fi

Lions - kirpputori
Lions - loppmarknad

Sunnuntaina – söndagen 18.4.2010 klo – kl. 12–14
 Kasavuoren koululla – i Kasavuoren koulu

Kirjoja, kalusteita, leikkikaluja, vaatteita, lasia ym.
 Möbler, textiler, leksaker, böcker, glas och porslin etc.

Grillimakkaraa. Kahvilatoimintaa. Tervetuloa!
 Caféverksamhet. Grillkorv. Välkommen!

Auta Lionseja auttamaan!
 Hjälp Lions att hjälpa!
LC Grankulla – Kauniainen

Puh/Tel: 040 5435 631

**Kaikki puutarhatyöt
 ammattitaidolla!**
**Allt trädgårdsarbete med
 yrkesskicklighet!**

VIHER- OY AB
KESKINEN
kerkko.keskinen@viherkeskinen.fi

Kaunis Grani löytyy nyt myös netistä:
 Läs Kaunis Grani även på nätet:
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

EIRIKUVA
Viralliset PASSIKUVAT heti
FILMIKUVAT 135 APS
 Digikuvat Jopa odottaessa
 muistikortilla, CD:itä, muistitikulla

kuvatapio
 Kauniaistentie 7 505 0019
www.kuvatapio.com

**KAUNIS
 GRANI
 ILMESTYY
 15 kertaa
 vuonna 2010**

Seuraava lehti
 postilaatikossa
4.5.2010

NYT MYYNNISSÄ:

KAUNIAISSA hyvä remontoitu rivitaloluoneisto 3-4 h, k, s, kph, varasto ym. Kok. pa. 124 m². 2-tasoratkaisu. Vhp 443.000 €.

TARJOTAAN VUOKRALLE:

LAUTTASAARESSA uusi, upea kt-huoneisto 3-4 h, k, kph, 3 parveketta, n. 133 m², työsuihdeas. Vuokra 3300 €/kk. Lämmittävä autohalli sis. Takuu 2 kk.

KATAJANOKALLA hyvä, remontoitu 4 h, k, kph, wc, las. parveke 94 m². Vuokra 1980 €/m². Takuu 2 kk.

VUOSAARESSA kalustettu yksiö 27 m². 650 €/kk. Takuu 2 kk.

NÖYKKIÖSSÄ työs. as. hieno, tyylikäs. Ok-talo n. 300 m². Vuokra 2950 €/kk. Takuu 2 kk.

NYT KYSYNTÄÄ RIVI- JA PARITALOILLE SEKÄ 3-4 HUONEEN KERROSTALOASUNNOILLE.

JOS OLET AIKEISSA MYYDÄ, SOITA JA KYSY ARVIOTA. ILMAINEN ARVIO MYYNTIÄ VARTEN.

HOIDAMME MYÖS VUOKRAUKSET JA KIRJALLiset ARVIOT.

Tiedustelut Sirkku Tanskanen p. 5054217, 050 599 7168 Seppo Tanskanen, p. 050 562 2205

Yritysellämme käytössä juristipalvelut, myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV
 Vanha Turuntie 17
www.stasuntojarahoitus.fi, e-mail: sirkku@stasuntojarahoitus.fi

Verhoomo Grani Oy
Huonekaluverhioilua
 Satu Peltonen
 Viherlaaksonranta 14, 02710 Espoo
 gsm: 0400 – 537835
www.verhoomograni.fi

LAKIASIAINTOIMISTO
varatuomari Klaus Kavanne Ky
 Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit. Puh. 041 5459601, myös iltaisin

JURIDISK BYRÅ
vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb
 Till ett förmåligt arvode bl.a. privatpersoners arvsärenden, bouppteckningar och företags avtalsärenden samt rättegångar. Tfn 041545 9601, även om kvällen

KaunisGranin vuosisopimuksella ilmoitat halvemmmin
 Ett årskontrakt gör annonen billigare i KaunisGrani

Kirkautta ja hehkua ihollesi....

Syväpuhdistus ultraäänellä sis. Ultra- ja mekaaninen puhdistus, naamio

1h 69€ (74€)

Ihonpuhdistus sis. kuorinta, syäpuhdistus, naamio

1h 50€ (54€)

Global massage sis. kuivahieronnan, kokovartalo hieronnan eterisin öljyin ja kasvojen erikoisnaamion

1,5h 80€ (90€)

KAUNEUSHOITOLA MANDARINA
 Kauniaistentie 7, Kauniainen
 Kauppakeskus Grani p. 09-505 1371
 Ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella.
 La sopimuksen mukaan. Tervetuloa.
www.mandarina.fi

